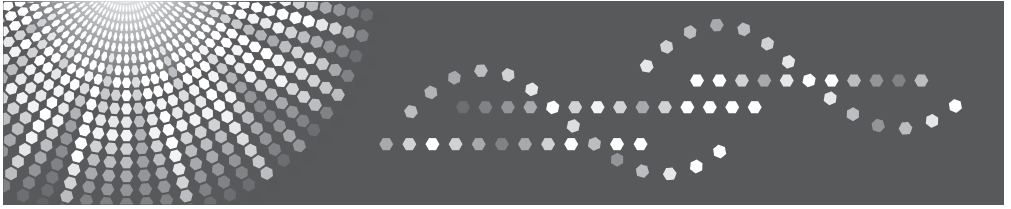


RICOH



PJ WX6170_N/X6180_N

Important Information

English

Informations importantes

Français

Información importante

Español

Informações importantes

Português

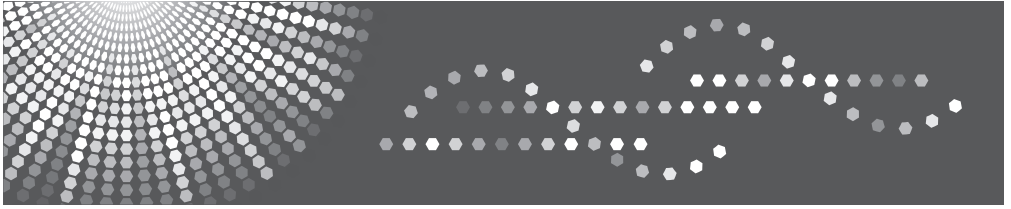
Replacing the Lamp and the Filters



- This document (Important Information) covers information about projector safety, cautions, and lamp replacement only.
Please be sure to read the user's manual contained in the supplied CD-ROM, which provides detailed product, usage information, general notes, and troubleshooting for your Ricoh projector.
- Ce document (Important Information) contient uniquement des consignes de sécurité pour le projecteur, des mises en garde et des informations pour le remplacement de la lampe.
Veuillez lire le Mode d'emploi contenu dans le CD-ROM inclus, qui fournit pour des informations détaillées sur votre projecteur Ricoh, des informations d'utilisation, des notes générales et des informations pour la résolution des problèmes.
- Este documento (Important Information) proporciona exclusivamente información sobre la seguridad del proyector, precauciones, y el recambio de la lámpara.
Asegúrese de leer el Manual del usuario que se encuentra en el CD-ROM suministrado, el cuál proporciona información detallada del producto y de su manejo, notas generales, así como la resolución de problemas para su proyector Ricoh.
- Este documento (Important Information) aborda apenas informação sobre segurança, cuidados e substituição da lâmpada do projector.
Por favor, assegure-se que lê o manual do utilizador incluído no CD-ROM fornecido que faculta informações detalhadas sobre o produto, informação sobre o uso, notas gerais e resolução de problemas do seu projector Ricoh.

- Model No.
PJ X6180N, PJ WX6170N
- N° de modèle
PJ X6180N, PJ WX6170N
- Modelo N.º
PJ X6180N, PJ WX6170N
- Modelo n°
PJ X6180N, PJ WX6170N

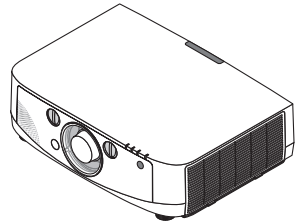
RICOH



PJ WX6170_N/X6180_N

Important Information

English



Read this manual carefully before you use this machine and keep it handy for future reference. For safe and correct use, be sure to read the Safety Cautions in this manual before using the machine.

1 How to Use the Supplied User Documents

The following user documents are included with the projector.

Important Information

- First read Important Information. It covers information about projector safety, cautions, lamp replacement and troubleshooting.

Quick Setup Guide

- The Quick Setup Guide provides initial setup and usage information regarding source connection, turning on the power, selecting a source and other basic operating instructions.

User's Manual on CD-ROM

- The complete user's manual is supplied on the CD-ROM in PDF (Portable Document Format) and provides detailed product and usage information for your Ricoh projector.

The user's manual is available in multiple languages.

To view or print the PDF files Adobe Acrobat Reader™ or Adobe Reader™ is required.

NOTE: Adobe Acrobat Reader or Adobe Reader can be downloaded from Adobe's website.

Visit <http://www.adobe.com> and obtain the current version for your OS.

- To view the user's manual (PDF)

[Windows]

1. Insert the accompanying CD-ROM into your CD-ROM drive.
The menu window will be displayed.
2. Click [User's Manual]
The language menu will be displayed.
3. Click [User's Manual]



[Macintosh]

1. Insert the accompanying CD-ROM in your Macintosh's CD-ROM drive.
2. Double-click the [RicohPJ] CD-ROM icon on your Macintosh's Desktop.
3. Double-click [Manual] → [language_menu.pdf].
• Adobe Acrobat Reader or Adobe Reader will start and allow you to view [language_menu.pdf].
4. Click [User's Manual].

- To copy the User's Manual (PDF) to your computer:

The user's manuals on the supplied CD-ROM can be copied to your computer hard drive.

From the supplied Ricoh Projector CD-ROM, select [Manual] → [manual] → [English] → [WX6170N_X6180N_manual_ENG.pdf] and copy it to your computer hard drive.



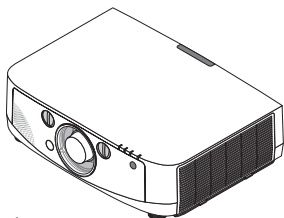
See the User's manual (PDF format) on the supplied CD-ROM for detailed information.

2 What's in the Box?

Make sure your box contains everything listed. If any pieces are missing, contact your dealer. Please save the original box and packing materials if you ever need to ship your projector.

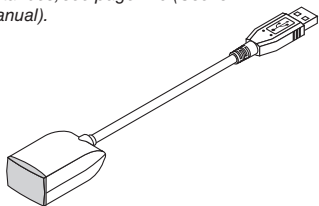
NOTE: The bundled items may vary depending on the product destination.

Projector

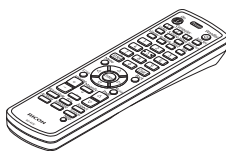


Dust cap for lens

* The projector is shipped without a lens. For the types of lens and throw distances, see page 176 (User's Manual).



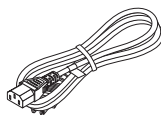
Remote mouse receiver



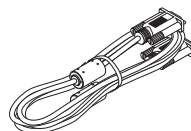
Remote control



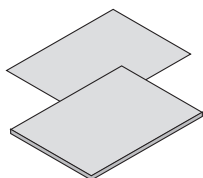
AA alkaline batteries (x2)



Power cord



Computer cable (VGA) (Y156079)



- Important Information
- Quick Setup Guide



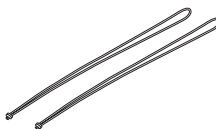
CD-ROM

User's manual (PDF) and the utility software



Lens theft prevention screw

This screw makes it difficult to remove the lens mounted on the projector. (→ User's Manual: page 139)



Straps (for preventing lamp and filter covers from falling) (x2)

Attaching the straps to the lamp and filter covers prevents them from falling when the projector is suspended from the ceiling.

③ Safety Cautions

Precautions

Please read this manual carefully before using your Ricoh projector and keep the manual handy for future reference.

CAUTION



To turn off main power, be sure to remove the plug from power outlet.
The power outlet socket should be installed as near to the equipment as possible, and should be easily accessible.

CAUTION



TO PREVENT SHOCK, DO NOT OPEN THE CABINET.
THERE ARE HIGH-VOLTAGE COMPONENTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



This symbol warns the user that uninsulated voltage within the unit may be sufficient to cause electrical shock. Therefore, it is dangerous to make any kind of contact with any part inside of the unit.



This symbol alerts the user that important information concerning the operation and maintenance of this unit has been provided.
The information should be read carefully to avoid problems.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.
DO NOT USE THIS UNIT'S PLUG WITH AN EXTENSION CORD OR IN AN OUTLET UNLESS ALL THE PRONGS CAN BE FULLY INSERTED.

DOC Compliance Notice (for Canada only)

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Machine Noise Information Regulation - 3. GPSGV,

The highest sound pressure level is less than 70 dB (A) in accordance with EN ISO 7779.

CAUTION



Avoid displaying stationary images for a prolonged period of time.

Doing so can result in these images being temporarily sustained on the surface of the LCD panel.

If this should happen, continue to use your projector. The static background from previous images will disappear.

Disposing of your used product



EU-wide legislation as implemented in each Member State requires that used electrical and electronic products carrying the mark (left) must be disposed of separately from normal household waste. This includes projectors and their electrical accessories or lamps. When you dispose of such products, please follow the guidance of your local authority and/or ask the shop where you purchased the product.

After collecting the used products, they are reused and recycled in a proper way. This effort will help us reduce the wastes as well as the negative impact such as mercury contained in a lamp to the human health and the environment at the minimum level.

The mark on the electrical and electronic products only applies to the current European Union Member States.

WARNING TO CALIFORNIA RESIDENTS:

Handling the cables supplied with this product will expose you to lead, a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. **WASH HANDS AFTER HANDLING.**

RF Interference (for USA only)

WARNING

The Federal Communications Commission does not allow any modifications or changes to the unit EXCEPT those specified by Ricoh Americas Corporation in this manual. Failure to comply with this government regulation could void your right to operate this equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

For UK only: In UK, a BS approved power cord with moulded plug has a Black (five Amps) fuse installed for use with this equipment. If a power cord is not supplied with this equipment please contact your supplier.

Important Safeguards

These safety instructions are to ensure the long life of your projector and to prevent fire and shock. Please read them carefully and heed all warnings.

Installation

- Do not place the projector in the following conditions:
 - on an unstable cart, stand, or table.
 - near water, baths, or damp rooms.
 - in direct sunlight, near heaters, or heat radiating appliances.
 - in a dusty, smoky or steamy environment.
 - on a sheet of paper or cloth, rugs or carpets.
- If you wish to have the projector installed on the ceiling:
 - Do not attempt to install the projector yourself.
 - The projector must be installed by qualified technicians in order to ensure proper operation and reduce the risk of bodily injury.
 - In addition, the ceiling must be strong enough to support the projector and the installation must be in accordance with any local building codes.
 - Please consult your dealer for more information.

WARNING

- Do not cover the lens with the lens cap or equivalent while the projector is on. Doing so can lead to melting of the cap due to the heat emitted from the light output.
- Do not place any objects, which are easily affected by heat, in front of the projector lens. Doing so could lead to the object melting from the heat that is emitted from the light output.

Do not tilt the projector to the left or right. Doing so may result in malfunction. There is no limit on the tilt angle upward or downward. Select an appropriate option for [FAN MODE] according to the installation angle.



Fire and Shock Precautions

- Ensure that there is sufficient ventilation and that vents are unobstructed to prevent the build-up of heat inside your projector. Allow at least 4 inches (10cm) of space between your projector and a wall.
- Do not try to touch the ventilation outlet on the left front (when seen from the front) as it can become heated while the projector is turned on and immediately after the projector is turned off. Parts of the projector may become temporarily heated if the projector is turned off with the Power button or if the AC power supply is disconnected during normal projector operation. Use caution when picking up the projector.
- Prevent foreign objects such as paper clips and bits of paper from falling into your projector. Do not attempt to retrieve any objects that might fall into your projector. Do not insert any metal objects such as a wire or screwdriver into your projector. If something should fall into your projector, disconnect it immediately and have the object removed by a qualified service personnel.
- Do not place any objects on top of the projector.
- Do not touch the power plug during a thunderstorm. Doing so can cause electrical shock or fire.
- The projector is designed to operate on a power supply of 100-240V AC 50/60 Hz. Ensure that your power supply fits this requirement before attempting to use your projector.
- Do not look into the lens while the projector is on. Serious damage to your eyes could result.
- Keep any items (magnifying glass etc.) out of the light path of the projector. The light path being projected from the lens is extensive, therefore any kind of abnormal objects that can redirect light coming out of the lens, can cause an unpredictable outcome such as a fire or injury to the eyes.
- Do not place any objects, which are easily affected by heat, in front of a projector exhaust vent. Doing so could lead to the object melting or getting your hands burned from the heat that is emitted from the exhaust.
- Handle the power cord carefully. A damaged or frayed power cord can cause electric shock or fire.
 - Do not use any power cord other than the one supplied with the projector.
 - Do not bend or tug the power cord excessively.
 - Do not place the power cord under the projector, or any heavy object.
 - Do not cover the power cord with other soft materials such as rugs.
 - Do not heat the power cord.
 - Do not handle the power plug with wet hands.
- Turn off the projector, unplug the power cord and have the projector serviced by a qualified service personnel under the following conditions:
 - When the power cord or plug is damaged or frayed.
 - If liquid has been spilled into the projector, or if it has been exposed to rain or water.
 - If the projector does not operate normally when you follow the instructions described in this user's manual.
 - If the projector has been dropped or the cabinet has been damaged.
 - If the projector exhibits a distinct change in performance, indicating a need for service.
- Disconnect the power cord and any other cables before carrying the projector.
- Turn off the projector and unplug the power cord before cleaning the cabinet or replacing the lamp.
- Turn off the projector and unplug the power cord if the projector is not to be used for an extended period of time.
- When using a LAN cable:
For safety, do not connect to the connector for peripheral device wiring that might have excessive voltage.

CAUTION

- Do not use the tilt-foot for purposes other than originally intended. Misuses such as gripping the tilt-foot or hanging on the wall can cause damage to the projector.
- Do not send the projector in the soft case by parcel delivery service or cargo shipment. The projector inside the soft case could be damaged.
- Select [HIGH] in Fan mode if you continue to use the projector for consecutive days. (From the menu, select [SETUP] → [OPTIONS(1)] → [FAN MODE] → [MODE] → [HIGH].)
- Before using Direct Power Off, be sure to allow at least 20 minutes immediately after turning on the projector and starting to display an image.
- Do not unplug the power cable from the wall outlet or projector when the projector is powered on. Doing so can cause damage to the AC IN connector of the projector and (or) the prong plug of the power cable.
To turn off the AC power supply when the projector is powered on, use a power strip equipped with a switch and a breaker.
- Do not turn off the AC power for 60 seconds after the lamp is turned on and while the Power indicator is blinking blue. Doing so could cause premature lamp failure.

Caution on Handling the Optional Lens

When shipping the projector with the lens, remove the lens before shipping the projector. Always attach the dust cap to the lens whenever it is not mounted on the projector. The lens and the lens shift mechanism may encounter damage caused by improper handling during transportation.

Do not hold the lens part when carrying the projector.

Doing so could cause the Focus ring to rotate, resulting in accidental dropping of the projector.

Remote Control Precautions

- Handle the remote control carefully.
- If the remote control gets wet, wipe it dry immediately.
- Avoid excessive heat and humidity.
- Do not short, heat, or take apart batteries.
- Do not throw batteries into fire.
- If you will not be using the remote control for a long time, remove the batteries.
- Ensure that you have the batteries' polarity (+/–) aligned correctly.
- Do not use new and old batteries together, or use different types of batteries together.
- Dispose of used batteries according to your local regulations.

Note for US Residents

The lamp in this product contains mercury. Please dispose according to Local, State or Federal Laws.

Lamp Replacement

- Use the specified lamp for safety and performance.
 - To replace the lamp, follow all instructions provided on page 35.
 - Be sure to replace the lamp and filter when the message **[THE LAMP HAS REACHED THE END OF ITS USABLE LIFE. PLEASE REPLACE THE LAMP AND FILTER. USE THE SPECIFIED LAMP FOR SAFETY AND PERFORMANCE.]** appears. If you continue to use the lamp after the lamp has reached the end of its usable life, the lamp bulb may shatter, and pieces of glass may be scattered in the lamp case. Do not touch them as the pieces of glass may cause injury.
- If this happens, contact your dealer for lamp replacement.

A Lamp Characteristic

The projector has a high-pressure mercury lamp as a light source.

A lamp has a characteristic that its brightness gradually decreases with age. Also repeatedly turning the lamp on and off will increase the possibility of its lower brightness.

CAUTION:

- DO NOT TOUCH THE LAMP immediately after it has been used. It will be extremely hot. Turn the projector off and then disconnect the power cord. Allow at least one hour for the lamp to cool before handling.
- When removing the lamp from a ceiling-mounted projector, make sure that no one is under the projector. Glass fragments could fall if the lamp has been burned out.

About High Altitude mode

- Set [FAN MODE] to [HIGH ALTITUDE] when using the projector at altitudes approximately 5500 feet/1600 meters or higher.
Using the projector at altitudes approximately 5500 feet/1600 meters or higher without setting to [HIGH ALTITUDE] can cause the projector to overheat and the projector could shut down. If this happens, wait a couple minutes and turn on the projector.
- Using the projector at altitudes less than approximately 5500 feet/1600 meters and setting to [HIGH ALTITUDE] can cause the lamp to overcool, causing the image to flicker. Switch [FAN MODE] to [AUTO].
- Using the projector at altitudes approximately 5500 feet/1600 meters or higher can shorten the life of optical components such as the lamp.

About Copyright of original projected pictures:

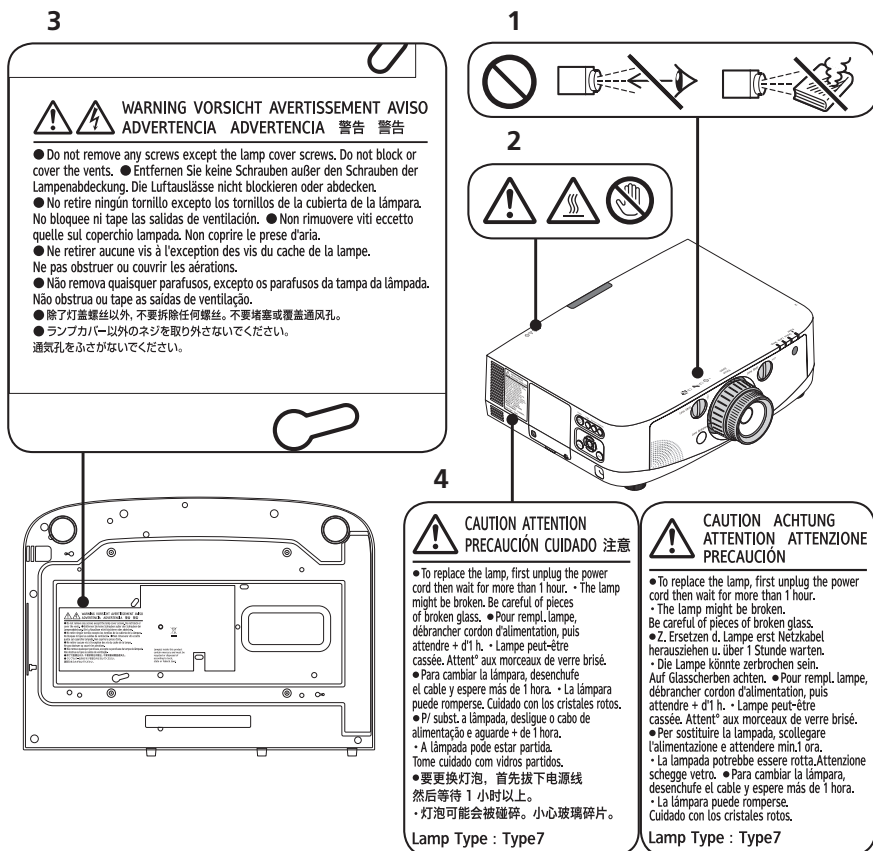
Please note that using this projector for the purpose of commercial gain or the attraction of public attention in a venue such as a coffee shop or hotel and employing compression or expansion of the screen image with the following functions may raise concern about the infringement of copyrights which are protected by copyright law. [ASPECT], [KEYSTONE], Magnifying feature and other similar features.

This device is not intended for use in the direct field of view at visual display workplaces. To avoid incommoding reflections at visual display workplaces this device must not be placed in the direct field of view.

Safety Labels of This Machine

- 1 Do not look into the lens while the projector is on. Serious damage to your eyes could result. Do not cover the lens with the lens cap or equivalent while the projector is on. Doing so can lead to melting of the cap due to the heat emitted from the light output. Do not place any objects, which are easily affected by heat, in front of the projector lens. Doing so could lead to the object melting from the heat that is emitted from the light output.
- 2 Do not try to touch the ventilation outlet on the left front (when seen from the front) as it can become heated while the projector is turned on and immediately after the projector is turned off. Parts of the projector may become temporarily heated if the projector is turned off with the Power button or if the AC power supply is disconnected during normal projector operation.
Use caution when picking up the projector.
- 3 Do not remove any screws except the lamp cover screws. Do not block or cover the vents.
- 4 To replace the lamp, first unplug the power cord then wait for more than 1 hour.
The lamp might be broken. Be careful of pieces of broken glass.

* The label changes depending on the destination.



4 Replacing the Lamp and the Filters

When the lamp reaches the end of its life, the Lamp indicator in the cabinet will blink red and the message "THE LAMP HAS REACHED THE END OF ITS USABLE LIFE. PLEASE REPLACE THE LAMP AND FILTER. USE THE SPECIFIED LAMP FOR SAFETY AND PERFORMANCE." will appear (*). Even though the lamp may still be working, replace the lamp to maintain the optimal projector performance. After replacing the lamp, be sure to clear the lamp hour meter. (→ User's Manual: page 113)

CAUTION

- DO NOT TOUCH THE LAMP immediately after it has been used. It will be extremely hot. Turn the projector off and then disconnect the power cord. Allow at least one hour for the lamp to cool before handling.
- Use the specified lamp for safety and performance.
- DO NOT REMOVE ANY SCREWS except one lamp cover screw and two lamp housing screws. You could receive an electric shock.
- Do not break the glass on the lamp housing.
Keep finger prints off the glass surface on the lamp housing. Leaving finger prints on the glass surface might cause an unwanted shadow and poor picture quality.
- The projector will turn off and go into standby mode when you continue to use the projector for another 100 hours after the lamp has reached the end of its life. If this happens, be sure to replace the lamp. If you continue to use the lamp after the lamp reaches the end of its life, the lamp bulb may shatter, and pieces of glass may be scattered in the lamp case. Do not touch them as the pieces of glass may cause injury. If this happens, contact your Ricoh dealer for lamp replacement.

**NOTE: This message will be displayed under the following conditions:*

- for one minute after the projector has been powered on
- when the  (Power) button on the projector cabinet or the Power Standby button on the remote control is pressed

To turn off the message, press any button on the projector cabinet or the remote control.

Optional lamp and tools needed for replacement:

- Phillips screwdriver (plus-head)
- Replacement lamp:
PJ Replacement Lamp TYPE7

Flow of Replacing the Lamp and the Filters

Step 1. Replace the lamp

Step 2. Replace the filters (→ page 39)

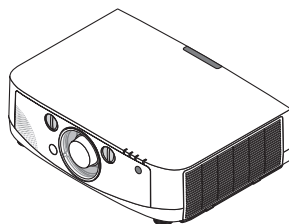
Step 3. Clear the lamp usage hours and the filter usage hours (→ User's Manual: page 113, 114)

RICOH



PJ WX6170N/X6180N

Informations importantes



Français

Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser cet appareil et rangez-le à portée de main pour vous y référer ultérieurement. Pour une utilisation sûre et correcte, veuillez à lire les Avertissements de sécurité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

1 Voici comment utiliser les documents utilisateur fournis

Les documents suivants destinés à l'utilisateur sont fournis avec le projecteur.

Informations importantes

- Lire d'abord la section sur les informations importantes. Elle donne des informations sur la sécurité du projecteur, les précautions à observer, le remplacement de la lampe et la localisation des pannes.

Guide d'installation rapide

- Le guide d'installation rapide décrit l'installation initiale et donne des informations d'utilisation concernant la connexion à la source, la mise sous tension, la sélection d'une source et d'autres instructions d'utilisation de base.

Mode d'emploi fourni avec le CD-ROM

- Le mode d'emploi est fourni avec le CD-ROM en format PDF (Portable Document Format) et donne des informations détaillées sur le produit et l'utilisation pour votre projecteur Ricoh.

Le mode d'emploi est disponible dans plusieurs langues.

Pour visualiser ou imprimer les fichiers PDF Adobe Acrobat Reader™ ou Adobe Reader™.

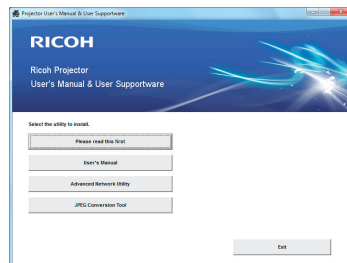
REMARQUE: Adobe Acrobat Reader ou Adobe Reader peut être téléchargé du site Internet de Adobe.

Visiter le site <http://www.adobe.com> et télécharger la version actuelle correspondant à votre système d'exploitation.

- Pour visualiser le mode d'emploi (PDF)

[Windows]

1. Insérez le CD-ROM fourni dans votre lecteur de CD-ROM.
La fenêtre de menu apparaîtra.
2. Cliquez sur [User's Manual]
Le menu de langues apparaîtra.
3. Cliquez sur [Mode d'emploi]



[Macintosh]

1. Insérer le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM de votre Macintosh.
2. Double-cliquer sur l'icône [RicohPJ] CD-ROM sur le bureau de votre Macintosh.
3. Double-cliquez sur [Manual] → [language_menu.pdf].
 - Adobe Acrobat Reader ou Adobe Reader démarrera et vous permettra de visualiser [language_menu.pdf].
4. Cliquer sur [Mode d'emploi].

- Pour copier le manuel d'utilisateur (PDF) sur votre ordinateur:

Les mode d'emploi dans le CD-ROM fourni peuvent être copiés sur le disque dur de votre ordinateur.

À partir du CD-ROM du projecteur Ricoh fourni, sélectionnez [Manual] → [manual] → [French] → [WX6170N_X6180N_manual_FRA.pdf] et copiez-le sur le disque dur de votre ordinateur.



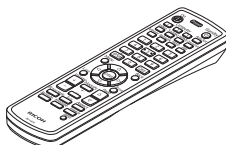
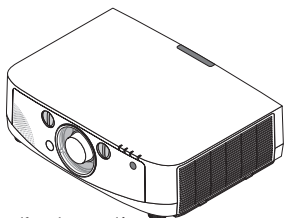
Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi (format PDF) présent sur le CD-ROM fourni.

2 Que contient la boîte ?

S'assurer que la boîte contient tous les éléments de la liste. S'il manque des pièces, contacter votre revendeur. Veuillez conserver la boîte et l'emballage d'origine au cas où vous auriez besoin de transporter votre projecteur.

REMARQUE: les éléments combinés risquent de varier en fonction de la destination du produit.

Projecteur



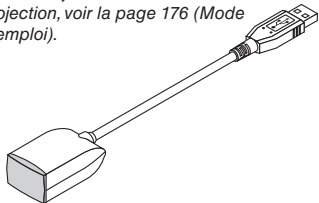
Télécommande



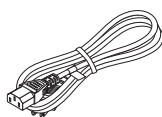
Piles Alcalines AA (x 2)

Cache-objectif anti-poussière

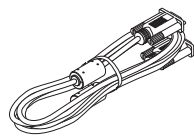
* Le projecteur est expédié sans objectif. Pour des informations sur les types d'objectifs et les distances de projection, voir la page 176 (Mode d'emploi).



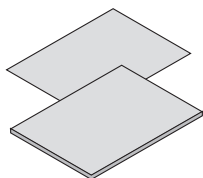
Récepteur de souris à distance



Câble d'alimentation



Câble vidéo pour ordinateur (VGA)
(Y156079)



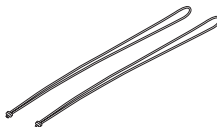
- Information importante
- Guide d'installation rapide



CD-ROM
Mode d'emploi (PDF) et logiciel



Vis de protection contre le vol de l'objectif
Cette vis rend difficile le retrait de l'objectif fixé au projecteur. (→ Mode d'emploi: page 139)



Sangles (pour empêcher les couvercles de lampe et de filtre de tomber) (x 2)
Attachez les sangles aux couvercles de lampe et de filtre les empêche de tomber lorsque le projecteur est accroché au plafond.

③ Consignes de sécurité

Précautions

Veillez lire ce manuel avec attention avant d'utiliser votre projecteur Ricoh et conserver le manuel à portée de main pour toute consultation ultérieure.

ATTENTION



Pour couper complètement l'alimentation, retirez la prise du secteur.
La prise du secteur doit être accessible et installée le plus près possible de l'appareil.

ATTENTION



POUR ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE, N'OUVREZ PAS LE BOÎTIER.
À L'INTÉRIEUR SE TROUVENT DES COMPOSANTS À HAUTE TENSION.
POUR TOUTE RÉPARATION, ADRESSEZ-VOUS À UN RÉPARATEUR AGRÉÉ.



Ce symbole avertit l'utilisateur que le contact avec certaines parties non isolées à l'intérieur de l'appareil risque de causer une électrocution. Il est donc dangereux de toucher quoi que ce soit à l'intérieur de l'appareil.



Ce symbole avertit l'utilisateur que d'importantes informations sont fournies sur le fonctionnement ou l'entretien de cet appareil.

Ces informations doivent être lues attentivement pour éviter tout problème.

AVERTISSEMENT : AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

NE PAS UTILISER DE RALLONGE AVEC LA PRISE DE CETTE APPAREIL ET NE PAS NON PLUS LA BRANCHER DANS UNE PRISE MURALE SI TOUTES LES FICHES NE PEUVENT ÊTRE INSÉRÉES COMPLÈTEMENT.

DOC Avis de conformation (pour le Canada uniquement)

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le Matériel Brouilleur du Canada.

ATTENTION



Eviter d'afficher des images stationnaires pendant une période prolongée,
sinon ces images seront momentanément prolongées à la surface du panneau LCD.

Si cela se produit, continuer à utiliser votre projecteur. L'arrière-plan statique des images précédentes disparaîtra.

Mise au rebut du produit usagé



La législation européenne, appliquée dans tous les Etats membres, exige que les produits électriques et électroniques portant la marque (à gauche) doivent être mis au rebut séparément des autres ordures ménagères. Ceci inclus les projecteurs et leurs accessoires électriques ou lampes. Lorsque vous mettez au rebut ces produits, veuillez suivre les recommandations des autorités locales et/ou demandez conseil au magasin qui vous a vendu le produit.

Une fois ces produits mis au rebut, ils sont recyclés et de manière appropriée. Cet effort nous aidera à réduire les déchets et leurs conséquences négatives, comme par exemple celles causées par le mercure des lampes sur la santé humaine et sur l'environnement, même à faibles doses.

La marque figurant sur les produits électriques et électroniques ne s'applique qu'aux Etats membres actuels de l'Union Européenne.

Mesures de sécurité importantes

Ces instructions de sécurité garantissent la longévité de votre projecteur et préviennent les risques d'incendie et de décharge électrique. Lisez-les et respectez les conseils.

Installation

- Ne placez pas le projecteur dans les endroits suivants :
 - sur un chariot, un support ou une table instable.
 - près d'un point d'eau, d'un bain ou dans des pièces humides.
 - à la lumière directe du soleil, près de chauffages ou d'appareils émettant de la chaleur.
 - dans un environnement poussiéreux, enfumé ou embué.
 - sur une feuille de papier, une carpepe ou un tapis.
- Si vous voulez installer le projecteur au plafond :
 - Ne pas essayer d'installer le projecteur soi-même.
 - Le projecteur doit être installé par un technicien qualifié pour garantir une installation réussie et réduire le risque d'éventuelles blessures corporelles.
 - De plus, le plafond doit être suffisamment solide pour supporter le projecteur et l'installation doit être conforme aux réglementations locales de construction.
 - Veuillez consulter votre revendeur pour de plus amples informations.

AVERTISSEMENT

- Ne couvrez pas l'objectif avec le cache-objectif fourni ni avec un autre objet lorsque le projecteur est en marche. À défaut de respecter cette consigne, la chaleur provenant de l'émission de lumière pourrait faire fondre le capuchon.
- Ne placez pas d'objet pouvant être affecté par la chaleur en face de l'objectif du projecteur. À défaut de respecter cette consigne, la chaleur provenant de l'émission de lumière pourrait faire fondre cet objet.

N'inclinez pas le projecteur sur la gauche ou la droite. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Il n'y a pas de limite pour l'angle d'inclinaison vers le haut ou vers le bas. Choisissez l'option appropriée pour le [MODE VENTILATEUR] en fonction de l'angle d'installation.



Précautions contre l'incendie et l'électrocution

- Veiller à ce que la ventilation soit suffisante et à ce que les bouches ne soient pas obstruées afin d'éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur du projecteur. Laisser un espace d'au moins 4 pouces (10 cm) entre le projecteur et le mur.
- Ne touchez pas la sortie de ventilation qui se trouve sur la gauche (lorsqu'on regarde l'appareil de face) car celle-ci peut être très chaude lorsque le projecteur est allumé et immédiatement après son extinction. Certaines parties du projecteur peuvent se trouver temporairement en surchauffe si le projecteur est éteint avec la touche Power ou si l'alimentation électrique est coupée pendant une utilisation normale du projecteur. Faites bien attention quand vous soulevez le projecteur.
- Eviter de faire tomber des corps étrangers comme des trombones et des morceaux de papier dans le projecteur. Ne pas essayer de récupérer des objets tombés dans le projecteur. Ne pas insérer d'objet métallique comme un fil ou un tournevis dans le projecteur. Si quelque chose venait à tomber dans le projecteur, le débrancher immédiatement et demander à un réparateur qualifié de retirer l'objet.
- Ne placez pas d'objet sur le projecteur.
- Ne pas toucher la prise d'alimentation pendant un orage. Cela pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
- Le projecteur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique de 100-240 V CA 50/60 Hz. Assurez-vous que votre alimentation électrique soit conforme avant d'utiliser votre projecteur.

- Ne pas regarder dans l'objectif lorsque le projecteur est en marche. Cela pourrait provoquer de graves dommages oculaires.
- Tenir les objets tels qu'une loupe à l'écart du rayon de lumière du projecteur. La lumière projetée par l'objectif est puissante, par conséquent tout objet pouvant rediriger la lumière provenant de l'objectif peut provoquer des dangers inattendus comme un incendie ou blesser les yeux.
- Ne placez pas d'objet pouvant être affecté par la chaleur en face des orifices de ventilation du projecteur. À défaut de respecter cette consigne, les objets en question pourraient fondre ou vous brûler les mains en raison de la chaleur produite par les orifices de ventilation.
- Manipulez le câble d'alimentation avec précaution. Un câble endommagé ou égratigné peut entraîner une électrocution ou un incendie.
 - N'utilisez aucun autre câble d'alimentation que celui fourni.
 - Ne pliez pas ou n'écrasez pas le câble d'alimentation de manière excessive.
 - Ne placez pas le câble d'alimentation sous le projecteur ou tout autre objet lourd.
 - Ne couvrez pas le câble d'alimentation avec d'autres matériaux doux comme des tapis.
 - Ne soumettez pas le câble d'alimentation à la chaleur.
 - Ne manipulez pas la prise d'alimentation avec des mains mouillées.
- Eteindre le projecteur, débrancher le câble d'alimentation et faire réviser l'appareil par un technicien qualifié dans le cas des problèmes suivants :
 - Le câble ou la prise d'alimentation est endommagé ou égratigné.
 - Du liquide a été répandu à l'intérieur du projecteur, ou ce dernier a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - Le projecteur ne fonctionne pas normalement lorsque vous suivez les instructions décrites dans ce mode d'emploi.
 - Le projecteur est tombé ou le boîtier a été endommagé.
 - Les performances du projecteur ont décliné, indiquant un besoin de maintenance.
- Déconnectez le câble d'alimentation et tout autre câble avant de transporter le projecteur.
- Eteignez le projecteur et débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier ou de remplacer la lampe.
- Eteindre le projecteur et débrancher le câble d'alimentation si le projecteur n'est pas utilisé durant une longue période.
- Lors de l'utilisation d'un câble LAN :
Pour votre sécurité, ne raccordez pas au connecteur pour périphérique externe de câble pouvant avoir une tension excessive.

ATTENTION

- Ne pas utiliser le pied à inclinaison réglable pour effectuer des réglages autres que ceux initialement prévus. Des utilisations non appropriées, telles que le fait de saisir le pied à inclinaison réglable ou de suspendre l'appareil au mur peuvent endommager le projecteur.
- Ne pas envoyer le projecteur dans la sacoche souple par service d'expédition ou par un transporteur de fret. Le projecteur se trouvant à l'intérieur de la sacoche souple pourrait être endommagé.
- Sélectionner [HAUT] dans le Mode de ventilateur si le projecteur continue à être utilisé pendant plusieurs jours d'affilée. (A partir du menu, sélectionner [CONFIG.] → [OPTIONS(1)] → [MODE VENTILATEUR] → [HAUT].)
- Avant d'utiliser la fonction extinction automatique, attendez au moins 20 minutes après la mise en marche du projecteur et l'affichage d'une image.
- Ne pas débrancher le câble d'alimentation de la prise murale ou du projecteur lorsque celui-ci est sous tension. Vous risqueriez d'endommager le connecteur AC IN du projecteur et (ou) la fiche du câble d'alimentation.
- N'éteignez pas l'alimentation pendant 60 secondes après que la lampe a été allumée et lorsque le voyant Power clignote bleu. Cela pourrait provoquer une défaillance prématurée de la lampe.

Précautions pour la manipulation de l'objectif optionnel

Lors du transport du projecteur avec l'objectif, retirez l'objectif avant de transporter le projecteur. Mettez toujours le cache-objectif sur ce dernier qu'il soit ou non monté sur le projecteur. L'objectif et le mécanisme de déplacement d'objectif peuvent être endommagés à cause d'une manipulation incorrecte pendant le transport.

Ne portez pas le projecteur par l'objectif.

Cela pourrait faire tourner la bague de mise au point, provoquant une chute accidentelle du projecteur.

Précautions se rapportant à la télécommande

- Manipuler la télécommande avec précaution.
- Si la télécommande est mouillée, l'essuyer immédiatement.
- Éviter toute chaleur excessive et l'humidité.
- Ne jamais court-circuiter, chauffer ou démonter les piles.
- Ne jamais jeter les piles au feu.
- Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période, retirer les piles.
- S'assurer de respecter la polarité (+/-) des piles.
- Ne pas utiliser des piles neuves et des piles usagées en même temps et ne pas utiliser des piles de différents types ensemble.
- Mettre les piles usagées au rebut d'après la réglementation locales.

Remplacement de la lampe

- Utilisez la lampe fournie pour plus de sécurité et de performance.
- Pour remplacer la lampe, suivre toutes les instructions de la page 35.
- Assurez-vous de remplacer la lampe et le filtre lorsque le message **[LA LAMPE A ATTEINT SA DURÉE DE VIE MAXIMUM, PRIÈRE DE REMPLACER LA LAMPE ET LE FILTRE.]** s'affiche. Si l'on continue à utiliser la lampe après qu'elle ait atteint la fin de service, l'ampoule de la lampe risque de se briser en éclats, et des débris de verre risquent d'être dispersés dans le coffret de la lampe. Ne les touchez pas car ils peuvent vous blesser. Si cela se produit, prendre contact avec votre revendeur pour le remplacement de la lampe.

Caractéristique de la lampe

Le projecteur utilise une lampe au mercure à haute-pressure comme source lumineuse. Les caractéristiques de la lampe font que sa luminosité décline graduellement avec l'âge. Egalement, le fait d'allumer et d'éteindre fréquemment la lampe favorisera cette perte de luminosité.



ATTENTION :

- NE TOUCHEZ PAS LA LAMPE immédiatement après qu'elle a été utilisée. Elle sera extrêmement chaude. Éteignez le projecteur puis débranchez le câble d'alimentation. Attendez au moins une heure que la lampe se soit refroidie avant de la manipuler.
- Lors du retrait de la lampe d'un projecteur monté au plafond, assurez-vous que personne ne se trouve sous le projecteur. Des fragments de verre pourraient tomber si la lampe a grillé.

À propos du mode Haute Altitude

- Réglez [MODE VENTILATEUR] sur [HAUTE ALTITUDE] lorsque le projecteur est utilisé à des altitudes d'environ 5500 pieds/1600 mètres ou plus.
Utiliser le projecteur à des altitudes d'environ 5500 pieds/1600 mètres sans régler sur [HAUTE ALTITUDE] peut causer une surchauffe et le projecteur pourrait s'éteindre. Si cela se produit, attendez quelques minutes et allumez le projecteur.
- Utiliser le projecteur à des altitudes moins importantes que 5500 pieds/1600 mètres ou encore moins et régler sur [HAUTE ALTITUDE] peut provoquer une baisse de température trop forte de la lampe, et causer une oscillation de l'image. Commutez [MODE VENTILATEUR] sur [AUTO].
- Utiliser le projecteur à des altitudes d'environ 5500 pieds/1600 mètres ou plus peut raccourcir la durée de vie des composants optiques tels que la lampe.

À propos des droits d'auteur des images originales projetées :

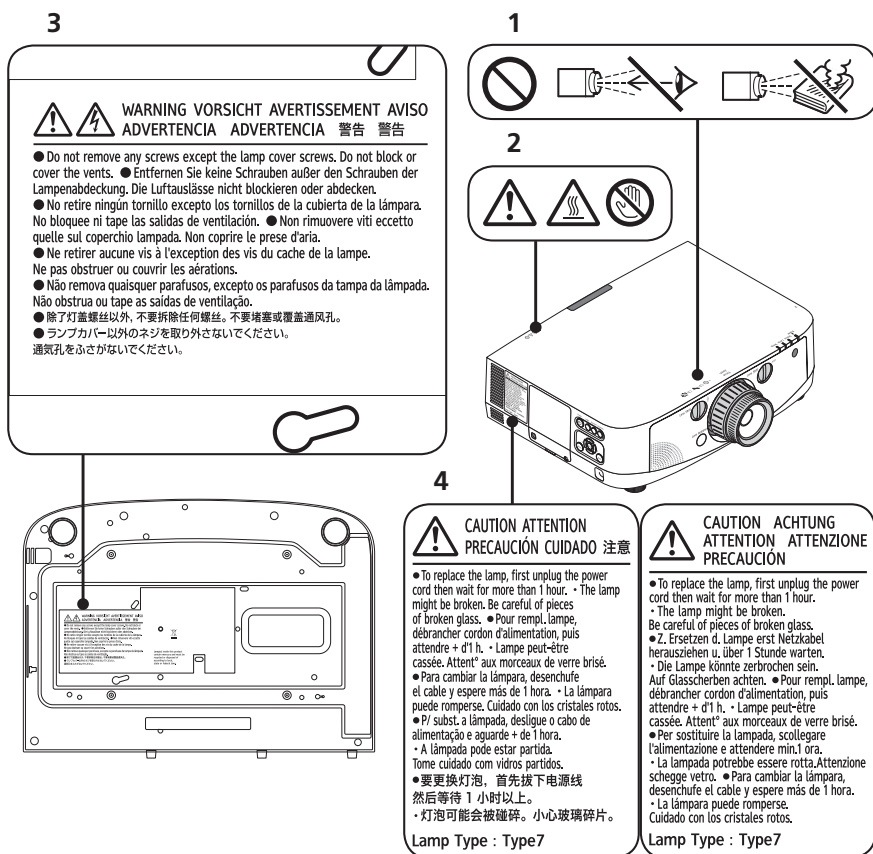
Notez que l'utilisation de ce projecteur dans un but commercial ou pour attirer l'attention du public dans un lieu comme un café ou un hôtel et l'emploi de la compression ou de l'extension d'image d'écran avec les fonctions suivantes risque de constituer une infraction aux droits d'auteur qui sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. [ASPECT], [TRAPEZE], Fonction de grossissement et autres fonctions semblables.

Etiquettes de sécurité de cet appareil

- 1 Ne regardez pas dans la lentille alors que le projecteur est allumé. Vos yeux pourraient être gravement atteints. Ne couvrez pas l'opercule de la lentille ou équivalent alors que le projecteur est allumé. L'opercule pourrait fondre en raison de la chaleur qui se dégage de la source lumineuse. Ne placez aucun objet qui est aisément affecté par la chaleur, en face de la lentille du projecteur. L'objet pourrait fondre en raison de la chaleur qui se dégage de la source lumineuse.
- 2 Ne tentez pas de toucher la sortie de ventilation à l'avant gauche (lorsque vous faites face à l'appareil) étant donné qu'il peut être chaud lorsque le projecteur est allumé et juste après sa mise hors tension. Des pièces du projecteur peut être chaudes pendant un certain temps si le projecteur est éteint à l'aide du bouton Power ou si l'alimentation secteur est débranchée pendant un fonctionnement normal du projecteur. Faites attention lorsque vous soulevez le projecteur.
- 3 N'enlevez pas les vis excepté les vis du couvercle de l'ampoule. Ne bloquez pas et ne couvrez pas les événements.
- 4 Pour rempl. lampe, débrancher cordon d'alimentation, puis attendre + d'1 h.

Lampe peut-être cassée. Attent° aux morceaux de verre brisé.

* L'étiquette varie en fonction de la destination.



4 Remplacement de la lampe et des filtres

Lorsque la lampe atteint la fin de sa durée de vie, le témoin Lamp du boîtier se met à clignoter en rouge, puis le message « LA LAMPE A ATTEINT SA DURÉE DE VIE MAXIMUM. PRIÈRE DE REMPLACER LA LAMPE ET LE FILTRE. » s'affiche (*). Même si la lampe fonctionne encore, remplacez-la pour maintenir une performance de projection optimale. Après avoir remplacé la lampe, pensez à remettre le compteur d'heures à zéro. (→ Mode d'emploi: page 113)

ATTENTION

- NE TOUCHEZ JAMAIS LA LAMPE immédiatement après son utilisation. Elle est extrêmement chaude. Eteignez le projecteur puis débranchez le câble d'alimentation. Laissez la lampe refroidir pendant au moins une heure avant toute manipulation.
- Utilisez le type de lampe spécifié pour plus de sécurité et de performance.
- NE RETIRER AUCUNE VIS à l'exception de la vis du couvercle de lampe et des deux vis du compartiment de la lampe. Vous pourriez recevoir une décharge électrique.
- Ne pas briser le verre sur le boîtier de la lampe.
Ne pas laisser d'empreintes sur la surface en verre du boîtier de la lampe. Laisser des empreintes sur la surface en verre peut causer une ombre indésirable et une image de mauvaise qualité.
- Le projecteur s'éteint et se met en mode veille lorsque vous continuez d'utiliser le projecteur encore 100 heures après la fin de vie de la lampe. Si cette situation se produit, remplacer la lampe. Si vous continuez à utiliser la lampe après qu'elle soit usagée, l'ampoule peut se briser et des débris de verre peuvent se disperser dans la base de la lampe. Ne les touchez pas car ils peuvent vous blesser. Si cela se produit, prendre contact avec votre revendeur Ricoh pour le remplacement de la lampe.

*REMARQUE : Ce message s'affichera dans les conditions suivantes :

- pendant une minute après que le projecteur a été mis en marche
- lorsque la touche  (Power) sur le boîtier du projecteur ou la touche Power Standby sur la télécommande est enfoncée

Pour éliminer le message, appuyez sur n'importe quelle touche du boîtier du projecteur ou de la télécommande.

Lampe optionnelle et outils nécessaires pour le remplacement :

- Tournevis cruciforme (tête en forme de plus)
- Lampe de remplacement :
PJ Replacement Lamp TYPE7

Procédure de remplacement de la lampe et des filtres

Etape 1. Remplacez la lampe

Etape 2. Remplacez les filtres (→ page 39)

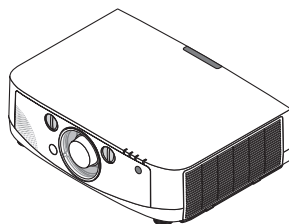
Etape 3. Réinitialisez la durée d'utilisation de la lampe ainsi que le nombre d'heures d'utilisation des filtres (→ Mode d'emploi: page 113, 114)

RICOH



PJ WX6170N/X6180N

Información importante



Español

Lea este manual atentamente antes de utilizar este aparato y téngalo a mano para consultas futuras. Para un uso correcto y seguro, lea las Precauciones de seguridad de este manual antes de utilizar el aparato.

1 Utilización de los documentos de usuario suministrados

Los siguientes documentos del usuario se encuentran incluidos con el proyector.

Información importante

- Lea primero la información importante. Esta cubre información referente a la seguridad del proyector, precauciones, cambio de la lámpara y solución de problemas.

Guía rápida de configuración

- La guía rápida de configuración proporciona información sobre la configuración inicial y el uso respecto a la conexión de fuente, activación de la alimentación, selección de una fuente y otras instrucciones de funcionamiento básicas.

Manual del usuario en CD-ROM

- El manual del usuario completo se suministra en el CD-ROM en formato PDF (Portable Document Format) y proporciona información detallada sobre el producto y su utilización para el proyector Ricoh.

El manual del usuario está disponible en múltiples idiomas.

Para ver o imprimir los archivos con formato PDF utilice el programa Adobe Acrobat Reader™ o Adobe Reader™.

NOTA: Los programas Adobe Acrobat Reader o Adobe Reader se pueden descargar en la página web de Adobe.

Visite <http://www.adobe.com> y obtenga la versión actual para su SO (sistema operativo).

- Para ver el manual del usuario (PDF)

[Windows]

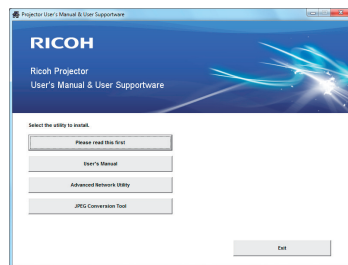
1. Inserte el CD-ROM adjunto en su unidad CD-ROM.

La ventana del menú será visualizada.

2. Haga clic en [User's Manual]

El menú de idiomas será visualizado.

3. Haga clic en [Manual del usuario]



[Macintosh]

1. Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de CD-ROM de su ordenador Macintosh.

2. Haga doble clic en el icono del CD-ROM [RicoHPJ] en el escritorio de Macintosh.

3. Haga doble clic en [Manual] → [language_menu.pdf].

- Se iniciará Adobe Acrobat Reader o Adobe Reader y le permitirá ver [language_menu.pdf].

4. Haga clic en [Manual del usuario].

- Para copiar el manual del usuario (PDF) a su ordenador:

Es posible copiar en la unidad de disco duro de su ordenador los manuales de usuario que vienen en el CD-ROM suministrado.

Desde el CD-ROM del Ricoh Projector provisto, seleccione [Manual] → [manual] → [Spanish] → [WX6170N_X6180N_manual_SPA.pdf] y cópielo en el disco duro de su ordenador.



Consulte el manual del usuario (formato PDF) en el CD-ROM suministrado para obtener información detallada.

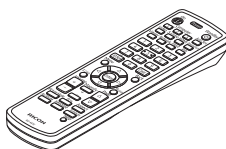
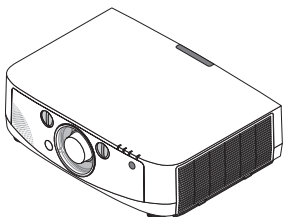
2 ¿Cuál es le contenido de la caja?

Asegúrese de que la caja contiene todos los elementos que aparecen en la lista. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su distribuidor.

Conserve la caja y los materiales de embalaje originales por si tiene que transportar el proyector.

NOTA: El contenido de la caja puede variar según el destino del producto.

Proyector



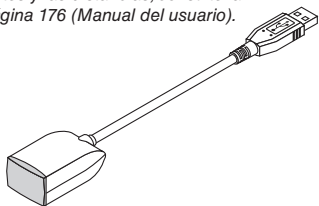
Mando a distancia



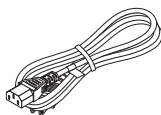
Pilas alcalinas AA (x2)

Tapa antipolvo de la lente

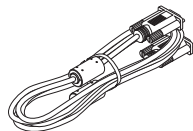
* El proyector se envía sin lente. Para más información sobre tipos de lentes y las distancias, consulte la página 176 (Manual del usuario).



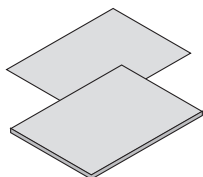
Receptor del raton remoto



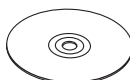
Cable de alimentación



Cable de ordenador (VGA)
(Y156079)



- Información importante
- Guía de instalación rápida



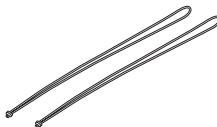
CD-ROM

Manual del usuario (PDF) y software de utilidad



Tornillo antirrobo de la lente

Este tornillo dificulta la extracción de la lente montada en el proyector. (→ Manual del usuario: página 139)



Correas (para evitar que las cubiertas del filtro y la lámpara se caigan) (x2)

Colocar las correas en la lámpara y en las cubiertas del filtro evita que las mismas caigan al colgarse el proyector del techo.

3 Precauciones

Precaución

Lea con cuidado este manual antes de utilizar el proyector Ricoh y tenga el manual a mano para poder consultarlo más adelante.

PRECAUCIÓN



Para desactivar la alimentación asegúrese de extraer el enchufe de la toma de red eléctrica. La toma de red debe estar lo más cerca posible del equipo, y además debe ser fácilmente accesible.

PRECAUCIÓN



PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO ABRA LA CAJA. EN EL INTERIOR HAY COMPONENTES CON ALTA TENSIÓN. ACUDA A PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.



Este símbolo advierte al usuario de la presencia de tensión sin aislamiento dentro del equipo suficiente como para causar descargas eléctricas. Por lo tanto, es peligroso realizar cualquier tipo de contacto con cualquier pieza del interior del equipo.



Este símbolo alerta al usuario de la presencia de información importante concerniente al funcionamiento y mantenimiento del equipo. Debe leerse atentamente la información para evitar problemas.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR FUEGO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

NO UTILICE EL ENCHUFE DE ESTE EQUIPO CON UN CABLE ALARGADOR O EN UNA TOMA DE PARED A MENOS QUE LOS CONTACTOS SE PUEDAN INSERTAR COMPLETAMENTE.

PRECAUCIÓN



Evite visualizar imágenes estacionarias (congeladas) durante períodos de tiempo prolongados.

De lo contrario, puede ocurrir que tales imágenes permanezcan temporalmente en la superficie del panel de la pantalla de cristal líquido (LCD).

Si sucediera esto, continúe usando el proyector. El fondo estático de las imágenes anteriores desaparecerá.

Cómo deshacerse del producto utilizado



La legislación de la UE puesta en práctica en cada estado miembro requiere que los productos eléctricos y electrónicos que lleven la marca (izquierda) deben deshacerse separadamente de la basura normal. Esto incluye proyectores y sus accesorios eléctricos o lámparas. Cuando se deshaga de tales productos, siga los consejos de su autoridad local o pregunte en la tienda en la que adquirió el producto.

Después de recoger los productos utilizados, se vuelven a utilizar y a reciclar de forma adecuada. Este esfuerzo nos ayuda a reducir los desechos así como los impactos negativos, tales como el que el mercurio de las lámparas lleva a cabo en la salud humana y en el medioambiente, a un nivel mínimo.

La marca en los productos eléctricos y electrónicos se aplica sólo a los actuales estados miembros de la Unión Europea.

Importante para su seguridad

Estas instrucciones de seguridad son para garantizar una larga vida de su proyector y para evitar incendios y descargas eléctricas. Léalas detenidamente y respete todas las advertencias.

Instalación

- No coloque el proyector en las siguientes condiciones:
 - en una mesa con ruedas, soporte o mesa inestables.
 - cerca de agua, baños o habitaciones húmedas.
 - bajo la luz directa del sol, cerca de calefacciones o dispositivos que radien calor.
 - en un entorno polvoriento, con humo o con vapor.
 - sobre una hoja de papel o paño, alfombrillas o alfombras.
- Si desea instalar el proyector en el techo:
 - No intente instalar el proyector usted mismo.
 - El proyector debe de ser instalado por técnicos cualificados para asegurar un funcionamiento adecuado y reducir el riesgo de lesiones corporales.
 - Además, el techo debe de ser lo suficientemente fuerte como para soportar el proyector y la instalación debe de realizarse de acuerdo con las normas de edificios locales.
 - Por favor consulte a su distribuidor para mayor información.

ADVERTENCIA

- No cubra la lente con el protector de lente ni con ningún otro objeto similar mientras el proyector esté encendido. En caso contrario, el calor que emite la luz proyectada podría derretir el protector.
- No sitúe ningún objeto sensible al calor delante de la lente del proyector. En caso contrario, el calor que emite la luz proyectada podría derretir el objeto.

No incline el proyector hacia la derecha o izquierda. De lo contrario podría producirse un funcionamiento erróneo. No existe límite para el ángulo de inclinación superior o inferior. Seleccione una opción apropiada para [MODO DE VENTILADOR] en conformidad con el ángulo de instalación.



Precauciones ante fuegos y descargas eléctricas

- Asegúrese de que existe una ventilación suficiente que los ventiladores no presentan obstrucciones para evitar la acumulación de calor en el interior del proyector. Deje un mínimo de 4 pulgadas (10 cm) de espacio entre su proyector y las paredes que lo rodean.
- No intente tocar la salida de ventilación de la parte izquierda delantera (mirando el proyector de frente), pues puede calentarse mientras el proyector esté encendido e inmediatamente después de que se apague. Piezas del proyector podrían llegar a calentarse temporalmente si se apaga el proyector con el botón Power o si desconecta el suministro de alimentación CA durante la operación del proyector de forma normal. Tenga precaución al recoger el proyector.
- Evite que objetos extraños, como clips y trozos de papel, caigan sobre el proyector.
- No intente recuperar ningún objeto que pueda haber caído en el proyector. No inserte ningún objeto metálico, como un cable o un destornillador, en el proyector. Si algún objeto cayese en el interior de su proyector, desconéctelo inmediatamente y deje que un miembro del personal de servicio técnico retire el objeto de su proyector.
- No coloque ningún objeto su proyector.
- No toque el enchufe de alimentación durante una tormenta. De lo contrario, podría recibir una descarga eléctrica o podría producirse un incendio.
- El proyector está diseñado para funcionar con una fuente de alimentación de 100 a 240 V de CA a 50/60 Hz. Asegúrese de que su fuente de alimentación cumple estos requisitos antes de utilizar el proyector.

- No mire directamente a la lente mientras el proyector está encendido. Podría producir lesiones graves en sus ojos.
- Mantenga cualquier objeto similar a una lupa fuera de la trayectoria de la luz del proyector. La luz proyectada desde la lente es extensiva, de modo que cualquier objeto anómalo que pueda redirigir la luz que sale de la lente puede provocar resultados impredecibles, como fuego o lesiones en los ojos.
- No sitúe ningún objeto sensible al calor delante del ventilador.
En caso contrario, podría derretirse el objeto o se podría quemar las manos debido al calor que expulsa el ventilador.
- Manipule el cable de alimentación con cuidado. Un cable de alimentación dañado o deshilachado puede causar descargas eléctricas o un incendio.
 - No utilice ningún otro cable de alimentación que el suministrado.
 - No doble ni tire excesivamente del cable de alimentación.
 - No coloque el cable de alimentación debajo del proyector o debajo de ningún objeto pesado.
 - No cubra el cable de alimentación con materiales blandos tales como alfombrillas.
 - No caliente el cable de alimentación.
 - No manipule el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Apague el proyector, desenchufe el cable de alimentación y lleve el proyector a un servicio técnico cualificado si ocurren las siguientes condiciones:
 - Cuando el cable de alimentación o enchufe está dañado o deshilachado.
 - Si se ha derramado líquido dentro del proyector o si ha estado expuesto a la lluvia o al agua.
 - Si el proyector no funciona de forma normal cuando siga las siguientes instrucciones descritas en el manual del usuario.
 - Si el proyector se ha caído o si se ha dañado la caja.
 - Si el proyector muestra un cambio en el rendimiento que indiquen que necesita servicio.
- Desconecte el cable de alimentación y demás cables antes de transportar el proyector.
- Desactive el proyector y desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar la caja o reemplazar la lámpara.
- Apague el proyector y desenchufe el cable de alimentación si el proyector no se utilizara por un largo período de tiempo.
- Cuando utilice un cable LAN:
Por seguridad, no realice la conexión del conector para cableado de dispositivos periféricos que pueda tener un voltaje excesivo.

PRECAUCIÓN

- No utilice la pata de inclinación con otro propósito que no sea el originalmente establecido. El uso incorrecto, como la sujeción de la pata de inclinación o colgar en una pared pueden dañar el proyector.
- No envíe el estuche blando por servicios de entrega de paquetes o envíos de carga. Es posible que el proyector en el interior del estuche blando se dañe.
- Seleccione el modo de ventilador [ALTO] si utiliza el proyector de forma continuada durante más de un día. (En el menú, seleccione [CONFIG.] - [OPCIONES(1)] → [MODO DE VENTILADOR] → [ALTO]).
- Antes de utilizar Desconexión directa, asegúrese de que transcurran al menos 20 minutos inmediatamente después de encender el proyector y comenzar a visualizar una imagen.
- No desenchufe el cable de alimentación de la toma de la pared ni del proyector si el proyector está encendido. De lo contrario podría dañar el conector IN de CA del proyector y (o) el enchufe del cable de alimentación.
Para desactivar el suministro de energía de CA cuando el proyector está activado, utilice una cinta de alimentación equipada con un interruptor y un ruptor.
- No desactive la alimentación de CA durante 60 segundos después de que active la lámpara y mientras el indicador Power parpadea en azul. De lo contrario la lámpara podría sufrir daños prematuros.

Precauciones durante el manejo de la lente opcional

Cuando transporte el proyector con la lente, extraiga la lente antes de transportar el proyector. Coloque siempre la tapa anti-polvo en la lente si no está instalada en el proyector. La lente y el mecanismo de desplazamiento de la lente podrían dañarse debido a un manejo inapropiado durante el transporte.

Cuando transporte el proyector no agarre la lente.

De lo contrario podría provocar que el anillo de enfoque gire, lo que a su vez provocaría la caída accidental del proyector.

Precauciones con el mando a distancia

- Manipule el mando a distancia con cuidado.
- Si se moja el mando a distancia, límpielo y séquelo inmediatamente.
- Evite el calor y humedad excesivos.
- No cortocircuite, caliente o desmonte las baterías.
- No arroje las baterías al fuego.
- Cuando no vaya a usar el mando a distancia por un período prolongado de tiempo, retire las pilas.
- Asegúrese de que la polaridad (+/-) de las pilas sea correcta.
- No utilice pilas nuevas y usadas al mismo tiempo y no mezcle pilas de distinto tipo.
- Deseche las pilas utilizadas según las regulaciones locales.

Sustitución de la lámpara

- Use la lámpara especificada para garantizar la seguridad y el desempeño.
- Para sustituir la lámpara, siga todas las instrucciones que aparecen en la página 35.
- Asegúrese de reponer la lámpara y el filtro cuando aparezca el mensaje **[LA LÁMPARA HA ALCANZADO EL FIN DE SU VIDA UTIL. POR FAVOR, CAMBIE LA LÁMPARA Y EL FILTRO.]**. Si continúa utilizando la lámpara después de que ésta haya alcanzado el final de su vida útil, la bombilla de la lámpara podría estallar y las piezas de cristal podrían esparcirse por la caja de la lámpara. No toque los trozos de vidrio, pues podría cortarse. Si esto sucediera, póngase en contacto con su distribuidor para el recambio de la lámpara.

Características de una lámpara

El proyector tiene una lámpara de mercurio de alta presión como fuente de luz.

La característica de la lámpara es que el brillo va disminuyendo gradualmente con el paso del tiempo.

También si se enciende y se apaga la lámpara con mucha frecuencia aumentará la posibilidad de que brille menos.



PRECAUCIÓN:

- NO TOQUE LA LÁMPARA inmediatamente después de que ha estado en uso; estará extremadamente caliente. Apague el proyector y desconecte el cable de alimentación. Permita que la lámpara se enfríe durante al menos una hora antes de manipularla.
- Al retirar la lámpara de un proyector instalado en el techo, asegúrese de que no se encuentre nadie debajo. Fragmentos de cristal podrían caerse si se ha quemado la lámpara.

Acerca del modo de altitud elevada

- Ajuste [MODO DE VENTILADOR] en [ALTITUD ELEVADA] al utilizar el proyector en altitudes de aproximadamente 5500 pies/1600 metros o mayores.
Utilizar el proyector en altitudes de aproximadamente 5500 pies/1600 metros sin ajustar en [ALTITUD ELEVADA] puede causar que el proyector se sobre caliente y que el protector pueda apagarse. Si esto sucede, espere un par de minutos y encienda el proyector.
- Utilizar el proyector en altitudes inferiores a aproximadamente 5500 pies/1600 metros o menores y ajustando en [ALTITUD ELEVADA] puede causar que la lámpara se sobre enfríe, provocando que la imagen se mueva rápido. Cambie [MODO DE VENTILADOR] a [AUTO].
- Utilizar el proyector en altitudes aproximadamente de 5500 pies/1600 metros o mayores puede acortar la vida de los componentes ópticos como por ejemplo la lámpara.

Sobre los derechos de reproducción de las imágenes originales proyectadas:

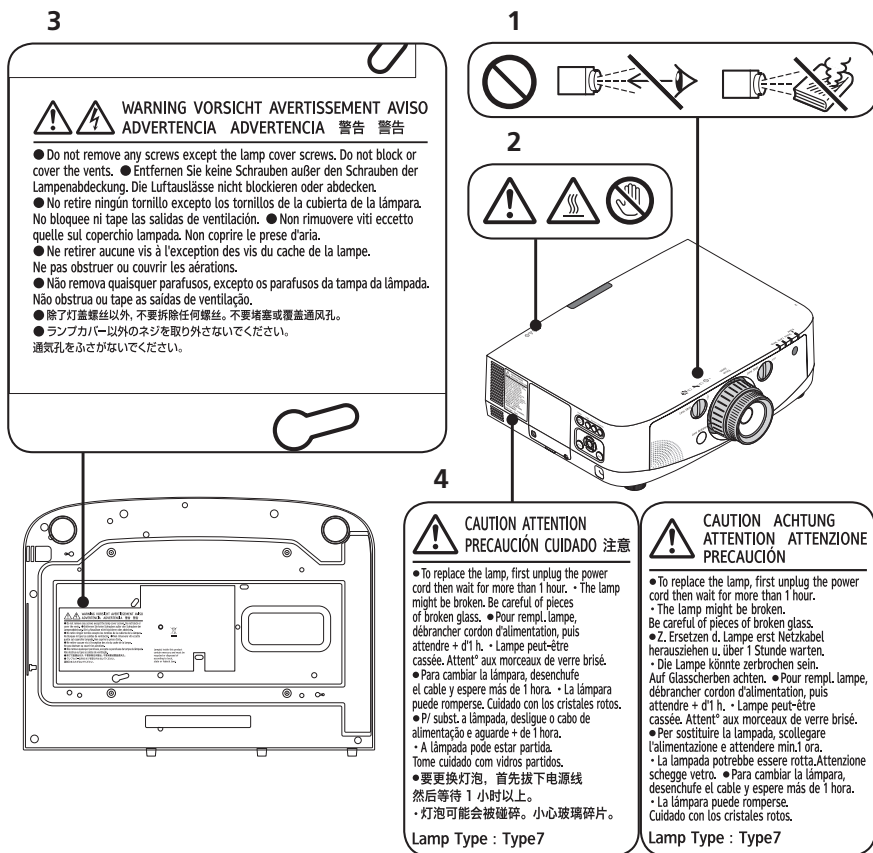
No olvide que la utilización de este proyector para fines comerciales lucrativos o para atraer la atención del público en lugares como cafeterías u hoteles, y el empleo de la compresión o la expansión de la imagen en pantalla con las subsiguientes funciones, podría originar problemas por la violación de los derechos de reproducción protegidos por la ley de propiedad intelectual.

[ASPECTO], [DISTORSIÓN], Función de aumento y otras funciones similares.

Etiquetas de seguridad de este aparato

- 1 No mire directamente a la lente cuando el proyector está encendido. Podría sufrir lesiones graves en los ojos. No cubra la lente con la tapa de la lente o similar mientras se encuentre encendido el proyector. De lo contrario, la tapa podría derretirse con el calor que produce la luz generada. No sitúe ningún objeto sensible al calor delante de la lente del proyector. En caso contrario, el objeto podría derretirse con el calor que produce la luz generada.
- 2 No intente tocar la salida de ventilación de la parte izquierda delantera (mirando el proyector de frente), pues puede calentarse mientras el proyector esté encendido e inmediatamente después de que se apague. Algunas piezas del proyector podrían llegar a calentarse temporalmente si se apaga el proyector con el botón Power o si desconecta el suministro de alimentación CA durante el funcionamiento normal del proyector. Tenga precaución al recoger el proyector.
- 3 No quite ningún tornillo, excepto los tornillos de la cubierta de la lámpara. No obstruya o cubra los orificios de ventilación.
- 4 Para cambiar la lámpara, desenchufe el cable y espere más de 1 hora. La lámpara puede romperse. Cuidado con los cristales rotos.

* La etiqueta varía según el destino.



4 Cambio de la lámpara y de los filtros

Si la lámpara llega al final de su vida útil, el indicador Lamp de la carcasa parpadeará en rojo y el mensaje "LA LÁMPARA HA ALCANZADO EL FIN DE SU VIDA ÚTIL. POR FAVOR, CAMBIE LA LÁMPARA Y EL FILTRO." aparecerá (*). Aunque la lámpara continúe funcionando, sustitúyala para que el proyector siga presentando un rendimiento óptimo. Después de reemplazar la lámpara, asegúrese de borrar el contador de hora de lámpara. (→ Manual del usuario: página 113)

PRECAUCIÓN

- NO TOQUE LA LÁMPARA justo después de haberla utilizado. Estará extremadamente caliente. Apague el proyector y a continuación desconecte el cable de alimentación. Deje que la lámpara se enfríe por lo menos durante una hora antes de tocarla.
- Use la lámpara especificada para garantizar la seguridad y el desempeño.
- NOQuite NINGÚN TORNILLO, excepto el tornillo de la cubierta de la lámpara y los dos tornillos del bastidor de la lámpara. De lo contrario, podría recibir una descarga eléctrica.
- No rompa el cristal del bastidor de la lámpara.
Asegúrese de no dejar huellas dactilares en la superficie de cristal del bastidor de la lámpara. La presencia de huellas dactilares en la superficie de cristal puede causar sombras no deseadas y mala calidad de imagen.
- El proyector se apagará y pasará al modo de espera si sigue utilizándolo durante 100 horas más una vez que la vida útil de la lámpara haya llegado a su fin. Si esto sucediera, asegúrese de reemplazar la lámpara. Si sigue utilizando la lámpara una vez que su duración haya llegado a su fin, es posible que la bombilla se rompa y los trozos de cristal se dispersen en el compartimento de la lámpara. No toque los trozos de vidrio, pues podría cortarse. Si esto sucediera, póngase en contacto con su distribuidor Ricoh para el recambio de la lámpara.

**NOTA: Este mensaje aparecerá en las siguientes circunstancias:*

- durante un minuto tras encender el proyector
- cuando se pulsa el botón  (Power) en la carcasa del proyector o se pulsa el botón Power Standby en el mando a distancia

Para eliminar este mensaje, pulse cualquier botón en la carcasa del proyector o en el mando a distancia.

Lámpara opcional y herramientas necesarias para el reemplazo:

- Destornillador Phillips (más-cabeza)
- Lámpara de repuesto:
PJ Replacement Lamp TYPE7

Pasos a seguir para el cambio de la lámpara y los filtros

Paso 1. Cambie la lámpara

Paso 2. Cambie los filtros (→ página 39)

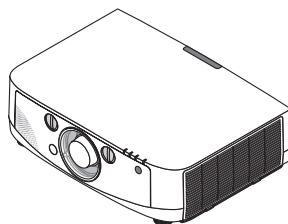
Paso 3. Borre las horas de uso de la lámpara y del filtro (→ Manual del usuario: página 113, 114)

RICOH



PJ WX6170_N/X6180_N

Informações importantes



Português

Leia este manual atentamente antes de utilizar esta máquina e mantenha-o à mão para consultas futuras. Para uma utilização correcta e segura, certifique-se de que lê as Precauções de Segurança neste manual antes de utilizar a máquina.

1 Como utilizar os documentos do utilizador fornecidos

Os documentos do utilizador seguintes estão incluídos com o projector.

Informação importante

- Leia primeiro a informação importante. Esta abrange informação acerca da segurança do projector, cuidados a ter, substituição da lâmpada e resolução de problemas.

Guia de início rápido

- O guia de início rápido contém informação acerca da utilização e configuração iniciais quanto à ligação à alimentação, ligar a energia, escolher a fonte e outras instruções básicas de funcionamento.

Manual do utilizador em CD-ROM

- O manual do utilizador completo vem no CD-ROM em PDF (formato portátil do documento) e contém informações detalhadas do produto e de utilização do seu projector Ricoh.

O manual do utilizador está disponível em várias linguagens.

Para ver ou imprimir os ficheiros em PDF, precisa do Adobe Acrobat Reader™ ou do Adobe Reader™.

NOTA: Pode descarregar o Adobe Reader a partir do website da Adobe.

Visite <http://www.adobe.com> e obtenha a versão mais actualizada para o seu sistema operativo.

- Para ver o manual do utilizador (PDF)

[Windows]

1. Insira o CD-ROM incluso na sua entrada de CD-ROM.

A janela de menu será apresentada.

2. Clique em [User's Manual]

O menu de linguagem será apresentado.

3. Clique em [Manual do utilizador]



[Macintosh]

1. Coloque o CD-ROM fornecido no leitor de CD-ROM do seu Macintosh.
2. Clique duas vezes no ícone [RicoHPJ] do CD-ROM no ambiente de trabalho do seu Macintosh.
3. Clique duas vezes em [Manual] → [language_menu.pdf].

- O Adobe Acrobat Reader ou o Adobe Reader será iniciado e irá permitir-lhe visualizar o [language_menu.pdf].

4. Clique em [Manual do utilizador].

- Para copiar o manual do utilizador (PDF) para o seu computador:

Pode copiar os manuais do utilizador existentes no CD-ROM fornecido para o disco rígido do seu computador.

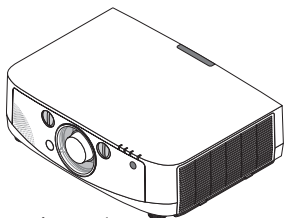
A partir do CD-ROM do Projector Ricoh fornecido, seleccione [Manual] → [manual] → [Portuguese] → [WX6170N_X6180N_manual_POR.pdf] e copie-o para o disco duro do seu computador.

2 O que Existe Dentro da Caixa?

Certifique-se que a sua caixa contém tudo o que vem listado. Se faltar alguma peça, contacte o seu fornecedor. Por favor, guarde a caixa original e os materiais de empacotamento para o caso de alguma vez precisar de enviar o seu projector por correio.

NOTA: O conteúdo do pacote de software pode variar consoante o destino do produto.

Projector



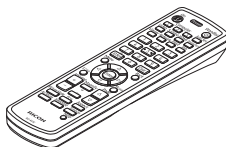
Tampa contra pó para a lente

* O projector é enviado sem lente.

Para os tipos de lente e distâncias de projecção, consulte a página 179 (Manual do utilizador).



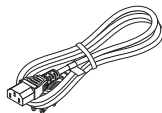
Receptor de rato à distância



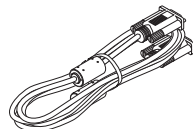
Comando à distância



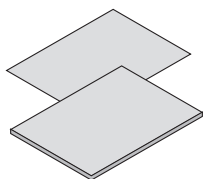
Pilhas alcalinas AA (x2)



Cabo da alimentação



Cabo de computador (VGA)
(Y156079)



- Informação importante
- Guia de configuração rápida

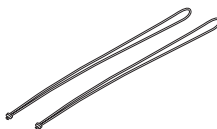


CD-ROM

Manual do utilizador (PDF) e software utilitário



Parafuso de prevenção de roubo da lente
Este parafuso dificulta a remoção da lente montada no projector. (→ Manual do utilizador: página 140)



Presilhas (para impedir a queda das protecções da lâmpada e filtro) (x2)

Montar as presilhas às protecções de lâmpada e filtro evita que os mesmos caiam quando o projector é suspenso no tecto.

3 Precauções de Segurança

Precauções

Leia este manual atentamente antes de utilizar o seu projector Ricoh e mantenha o manual à mão para referência futura.

CUIDADO



Para desligar a alimentação, certifique-se que retira a ficha da tomada.
A tomada deverá estar o mais próxima possível do equipamento e deverá ser facilmente acessível.

CUIDADO



PARA PREVENIR CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO ABRA A ESTRUTURA.
EXISTEM COMPONENTES DE ALTA VOLTAGEM NO INTERIOR.
CONSULTE PESSOAL QUALIFICADO PARA PROCEDER À REPARAÇÃO.



Este símbolo avisa o utilizador que a voltagem sem isolamento existente no interior do projector pode ser suficiente para causar um choque eléctrico. Por isso, é perigoso fazer qualquer tipo de contacto com qualquer peça no interior da unidade.



Este símbolo alerta o utilizador que foi fornecida informação importante em relação ao funcionamento e manutenção desta unidade.
A informação deverá ser lida com atenção para evitar problemas.

AVISO: PARA PREVENIR FOGO OU CHOQUES, NÃO EXPONHA ESTA UNIDADE À CHUVA OU HUMIDADE. NÃO UTILIZE A FICHA DESTA UNIDADE COM UMA EXTENSÃO OU NUMA TOMADA, EXCEPTO SE TODOS OS DENTES PUDEREM SER COMPLETAMENTE INSERIDOS.

CUIDADO



Evite mostrar imagens paradas durante um longo período de tempo.
Isso pode fazer com que as imagens fiquem temporariamente na superfície do painel LCD.
Caso isso aconteça, continue a utilização do seu projector. O fundo estático das imagens anteriores desaparece.

Deitar fora o seu produto usado



A legislação na UE implementada em cada Estado Membro requer que os produtos eléctricos ou electrónicos usados com a marca (esquerda) sejam colocados no lixo separados do lixo doméstico convencional. Isto inclui projectores e os seus acessórios eléctricos ou lâmpadas. Quando deitar fora tais produtos, por favor siga as normas locais e/ou peça na loja onde adquiriu o produto.

Após serem recolhidos, os produtos usados são reutilizados e reciclados de um modo adequado. Este esforço ajuda-nos a reduzir os desperdícios ao mínimo, bem como o impacto negativo que o mercúrio existente numa lâmpada pode ter na saúde humana e no ambiente.

A marca nos produtos eléctricos e electrónicos aplica-se apenas nos actuais Estados Membros da União Europeia.

Notas Importantes de Segurança

Estas instruções de segurança servem para assegurar uma longa duração de vida do seu projector e para prevenir fogo e choques eléctricos. Por favor, leia-as com atenção e preste atenção aos avisos.

Instalação

- Não coloque o projector nas seguintes condições:
 - num carrinho, suporte ou mesa instável.
 - perto de água, banheiras ou salas húmidas.
 - à luz directa do sol, perto de aquecedores ou de radiadores.
 - em ambientes fumarentos, poeirentos ou com vapor.
 - numa folha de papel ou tecido, tapetes ou carpetes.
- Se desejar instalar o projector no tecto:
 - Não tente instalar o projector sozinho.
 - O projector tem de ser instalado por um técnico qualificado, de modo a assegurar um funcionamento correcto e reduzir o risco de lesões corporais.
 - Além disso, o tecto tem de ser suficientemente forte para suportar o projector e a instalação tem de estar de acordo com os códigos locais quanto a edifícios.
 - Para mais informações, por favor, consulte o seu revendedor.

AVISO:

- Não tape a lente com a capa da lente ou equivalente enquanto o projector estiver ligado. Fazer isso pode resultar no derretimento da capa devido ao calor emitido pela lâmpada.
- Não coloque objectos, que possam ser facilmente afectados pelo calor, à frente da lente do projector. Se o fizer o objecto pode derreter devido ao calor emitido pela lâmpada.

Não incline o projector para a esquerda ou para a direita. Se o fizer pode resultar em funcionamento defeituoso. Não existe limite de inclinação para os ângulos superior e inferior. Selecione uma opção apropriada para [MODO VENTILADOR] de acordo com o ângulo de instalação.



Precauções contra fogo e choques

- Certifique-se que existe ventilação suficiente e que as entradas de ar não se encontram obstruídas, para prevenir que o interior do seu projector fique quente. Permita que exista pelo menos 10 cm de espaço entre o seu projector e uma parede.
- Não tente tocar na saída da ventilação na parte dianteira esquerda (quando visto do lado da frente), pois esta pode aquecer enquanto o projector está ligado e imediatamente após ter desligado o projector. Certas partes do projector podem ficar temporariamente quentes se o projector for desligado com o botão Power ou se a fonte de alimentação de CA for desligada durante o normal funcionamento do projector. Tenha cuidado ao pegar no projector.
- Não permita que objectos estranhos, como cliques para papel e pedaços de papel entrem para dentro do seu projector. Não tente recuperar quaisquer objectos que tenham caído para dentro do seu projector. Não insira quaisquer objectos de metal, como arames ou chaves de fenda dentro do seu projector. Se cair algo dentro do seu projector, desligue-o imediatamente e peça a pessoal técnico qualificado que o retire.
- Não coloque quaisquer objectos em cima do projector.
- Não toque na ficha da alimentação durante uma trovada. Se o fizer, pode sofrer um choque eléctrico ou causar um incêndio.

- O projector foi criado para funcionar com uma fonte de alimentação de 100-240V CA 50/60 Hz. Certifique-se de que a sua alimentação se encontra dentro destes requisitos antes de tentar usar o projector.
- Não olhe para a lente enquanto o projector estiver ligado. Se o fizer, pode lesionar gravemente os seus olhos.
- Mantenha quaisquer itens, como lentes, fora do alcance luminoso do projector. A luz que é projectada da lente é longa e qualquer tipo de objecto anormal pode redireccionar a luz que sai da lente e criar efeitos imprevisíveis, como fogo ou lesões nos olhos.
- Não coloque objectos, que possam ser facilmente afectados pelo calor, à frente da saída de exaustão do projector. Se o fizer, o objecto pode derreter ou sofrer queimaduras nas mãos devido ao calor emitido pela saída de exaustão.
- Manuseie com cuidado o cabo da alimentação. Um cabo da alimentação danificado ou gasto pode dar origem a choques eléctricos ou fogo.
 - Não utilize outros cabos da alimentação para além do fornecido.
 - Não dobre nem puxe excessivamente o cabo da alimentação.
 - Não coloque o cabo da alimentação debaixo do projector ou de objectos pesados.
 - Não cubra o cabo da alimentação com outros materiais suaves, como tapetes.
 - Não aqueça o cabo da alimentação.
 - Não manuseie o cabo da alimentação com as mãos molhadas.
- Desligue o projector, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada e solicite a reparação do projector a pessoal de assistência qualificado sob as seguintes condições:
 - Quando o cabo da alimentação ou a ficha estiverem danificados ou dobrados.
 - Se for derramado líquido em cima do projector, ou se este tiver sido exposto à chuva ou água.
 - Se o projector não funcionar normalmente quando seguir as instruções descritas neste manual de utilização.
 - Se deixar cair o projector, ou se a estrutura exterior ficar danificada.
 - Se o projector apresentar uma distinta mudança no desempenho, indicando a necessidade de reparação.
- Desligue o cabo da alimentação ou quaisquer outros cabos antes de transportar o projector.
- Desligue o projector e retire a ficha da tomada antes de proceder à limpeza da estrutura exterior ou de substituir a lâmpada.
- Desligue o projector e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada se não pretender usar o projector por um longo período de tempo.
- Quando usar um cabo de rede:
 - Por segurança, não ligue à cablagem de dispositivos periféricos que possa ter voltagem excessiva.

CUIDADO

- Não utilize o pé de inclinação para outros intuitos diferentes dos indicados. A má utilização, como segurar o pé de inclinação ou pendurar na parede pode dar origem a danos no projector.
- Não envie o projector numa caixa pouco resistente por correio ou por despacho. O projector no interior de uma caixa pouco resistente pode ficar danificado.
- Selecione [ALTO] no modo ventilador se continuar a usar o projector por dias consecutivos. (A partir do menu, selecione [CONFIG.] → [OPÇÕES(1)] → [MODO VENTILADOR] → [ALTO].)
- Antes de usar o Direct Power Desligado, certifique-se que o permite pelo menos 20 minutos imediatamente depois de ligar o projector e iniciar para exibir uma imagem.
- Não retire o cabo de alimentação da ficha ou do projector quando o projector está ligado. Se o fizer pode danificar a ficha AC IN do projector e (ou) a ficha de pinos do cabo de alimentação.
Para desligar a fonte de alimentação CA enquanto o projector está ligado, use uma ficha múltipla com interruptor e disjuntor.
- Não desligue a alimentação durante 60 segundos após a lâmpada ter sido ligada e enquanto o indicador Power estiver a piscar a azul. Se o fizer, pode fazer com que a lâmpada falhe prematuramente.

Cuidado ao Manusear a Lente Opcional

Quando empacotar o projector com a lente, remova a mesma antes de o empacotar. Envolver sempre a cobertura da lente para a proteger do pó sempre que esta não esteja montada no projector. A lente e o mecanismo de mudança da lente podem ficar danificadas devido ao manuseamento incorrecto durante o transporte.

Não pegue na parte da lente quando estiver a transportar o projector.

Se o fizer pode rodar o anel de focagem, resultando em queda accidental do projector.

Precauções com o Comando à Distância

- Manuseie cuidadosamente o comando à distância.
- Se o comando à distância ficar molhado, limpe-o imediatamente.
- Evite um calor ou humidade excessivos.
- Não curto-circuite, aqueça ou desmonte as baterias.
- Não deite baterias para o fogo.
- Se não utilizar o comando à distância durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
- Certifique-se de que a polaridade das pilhas (+/-) está alinhada correctamente.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas, nem use diferentes tipos de pilhas.
- Deite fora as pilhas gastas de acordo com as normas locais.

Substituição da lâmpada

- Utilize a lâmpada especificada para segurança e desempenho.
- Para substituir a lâmpada, siga todas as instruções existentes na página 35.
- Certifique-se de que substitui a lâmpada e o filtro quando aparece a mensagem **[A LÂMPADA CHEGOU AO FIM DO SEU TEMPO DE VIDA ÚTIL. POR FAVOR SUBSTITUA A LÂMPADA E O FILTRO.]**. Se continuar a usar a lâmpada após esta ter atingido o seu tempo útil de vida, a lâmpada pode estilhaçar-se e podem ficar pedaços de vidro partidos na estrutura da lâmpada. Não toque neles, pois pode lesionar-se. Se tal acontecer, contacte o seu fornecedor, para proceder à substituição da lâmpada.

Características de uma lâmpada

O projector tem uma lâmpada de mercúrio de alta pressão como fonte de iluminação.

Uma lâmpada tem uma característica, que é o facto da luminosidade desaparecer gradualmente com o tempo. Além disso, ligar e desligar repetidamente a lâmpada aumenta a possibilidade da luminosidade diminuir.

CUIDADO:

- NÃO TOQUE NA LÂMPADA imediatamente após esta ter sido usada. Ela estará extremamente quente. Desligue o projector e depois desligue o cabo de corrente. Aguarde pelo menos uma hora para a lâmpada arrefecer antes de a manusear.
- Quando retirar a lâmpada de um projector que esteja montado no tecto, certifique-se de que ninguém se encontra debaixo do projector. Podem cair fragmentos de vidro se a lâmpada estiver fundida.

Sobre o modo Alta Altitude

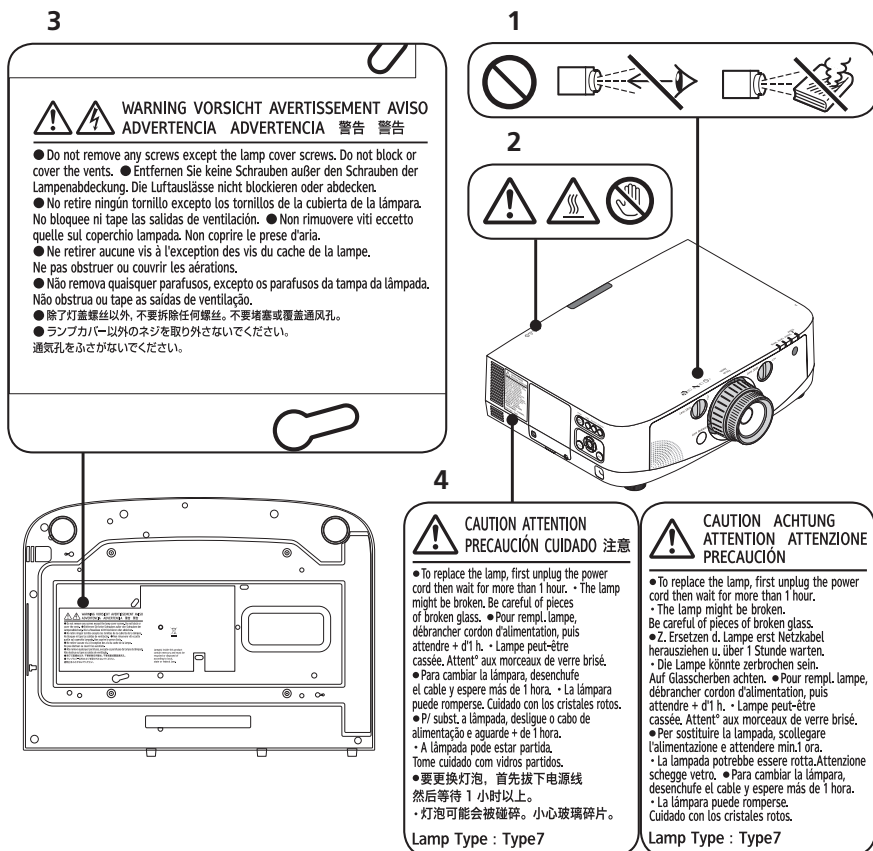
- Defina o [MODO VENTILADOR] em [ALTA ALTITUDE] quando usar o projector em altitudes de aproximadamente 5500 pés/1600 metros ou superiores.
Usar o projector em altitudes de aproximadamente 5500 pés/1600 metros sem definir [ALTA ALTITUDE] pode provocar sobreaquecimento do projector e o protector pode desligar-se. Se tal acontecer, aguarde alguns minutos e ligue novamente o projector.
- Usar o projector em altitudes inferiores a aproximadamente 5500 pés/1600 metros e definir [ALTA ALTITUDE] pode provocar que a lâmpada arrefeça demasiado, provocando tremulação da imagem. Comute o [MODO VENTILADOR] em [AUTO].
- Usar o projector em altitudes de aproximadamente 5500 pés/1600 metros ou superiores pode encurtar o tempo de vida dos componentes ópticos tais como a lâmpada.

Acerca dos direitos de autor das imagens projectadas originais:

Tenha em atenção que a utilização deste projector para fins de ganhos comerciais ou para atrair a atenção do público num local, como um café ou um hotel, e o emprego de compressão ou expansão à imagem do ecrã com as seguintes funções pode levantar questões quanto à infracção dos direitos de autor que são protegidos pela lei de direitos de autor. [TAMANHO DA IMAGEM], [DISTORÇÃO TRAPEZOIDAL], Função de ampliação e outras funções semelhantes.

Etiquetas de Segurança Nesta Máquina

- 1 Não olhe para a lente quando o projector estiver ligado. Se o fizer poderá lesionar gravemente os seus olhos. Não cubra a lente com a respectiva tampa ou outro objecto equivalente enquanto o projector estiver ligado. Se o fizer, a tampa poderá derreter devido ao calor emitido pela fonte luminosa. Não coloque objectos que possam ser facilmente afectados pelo calor em frente da lente do projector. Se o fizer, o objecto pode derreter devido ao calor emitido pela fonte luminosa.
- 2 Não toque na saída de ventilação do lado dianteiro esquerdo (quando visto do lado da frente) pois esta pode aquecer quando o projector está ligado e imediatamente após ter sido desligado. Certas partes do projector podem ficar temporariamente quentes se o projector for desligado com o botão Power ou se a fonte de alimentação de CA for desligada durante o normal funcionamento do projector. Tenha cuidado ao pegar no projector.
- 3 Não remova nenhuns parafusos excepto os parafusos da tampa da lâmpada. Não cubra nem obstrua as saídas de ventilação.
- 4 P/ subst. a lâmpada, desligue o cabo de alimentação e aguarde + de 1 hora. A lâmpada pode estar partida. Tome cuidado com vidros partidos.
* A etiqueta muda consoante o destino.



4 Substituição da lâmpada e dos filtros

Quando a lâmpada atingir o fim da sua vida, o indicador Lamp (Lâmpada) na estrutura pisca em vermelho e aparece a mensagem "A LÂMPADA CHEGOU AO FIM DO SEU TEMPO DE VIDA ÚTIL. POR FAVOR SUBSTITUA A LÂMPADA E O FILTRO." (*). Ainda que a lâmpada ainda funcione, substitua-a para manter um óptimo comportamento do projector. Após substituir a lâmpada, assegure-se de que apaga o contador de horas da lâmpada. (→ Manual do utilizador: página 114)

CUIDADO

- NÃO TOQUE NA LÂMPADA imediatamente após esta ter sido usada. Esta estará extremamente quente. Desligue o projector e desligue o cabo de alimentação da tomada. Aguarde pelo menos uma hora que a lâmpada arrefeça antes de a manusear.

- Utilize a lâmpada especificada para segurança e desempenho.
- NÃO REMOVA NENHUNS PARAFUSOS excepto o parafuso da tampa da lâmpada e dois parafusos do compartimento da lâmpada. Pode sofrer um choque eléctrico.
- Não parta o vidro de revestimento da lâmpada.
Mantenha os dedos afastados da superfície de vidro de revestimento da lâmpada. Deixar dedadas na superfície do vidro pode fazer com que apareçam sombras indesejadas e uma pobre qualidade de imagem.
- O projector desligará e entrará no modo de espera quando você continuar a usar o projector por mais 100 horas após a lâmpada ter alcançado o fim da sua vida. Se tal acontecer, assegure-se de que substitui a lâmpada. Se continuar a usar a lâmpada depois desta atingir o fim do seu tempo de utilização, a lâmpada poderá quebrar-se, e poderão espalhar-se pedaços de vidro na caixa da lâmpada. Não lhes toque, dado que os pedaços de vidro podem provocar ferimentos. Se tal acontecer, solicite ao representante Ricoh que efectue a substituição da lâmpada.

**NOTA: Esta mensagem é apresentada nas seguintes condições:*

- durante um minuto após o projector ter sido ligado
- quando  o botão (Power) na estrutura do projector, ou o botão Power Standby no comando à distância for premido

Para desligar a mensagem, prima qualquer botão na estrutura do projector ou no comando à distância.

Lâmpada opcional e ferramentas necessárias para a substituição:

- Chave de parafusos Philips (ponta +)
- Lâmpada de substituição:
PJ Replacement Lamp TYPE7

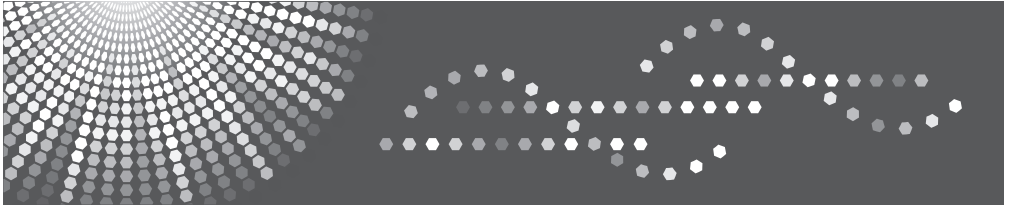
Sequência da substituição da lâmpada e filtros

Passo 1. Substitua a lâmpada

Passo 2. Substitua os filtros (→ página 39)

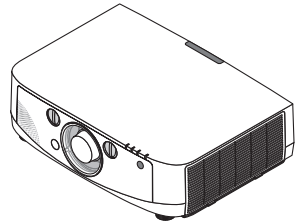
Passo 3. Apague as horas de uso da lâmpada e as horas de uso do filtro (→ Manual do utilizador: página 114, 115)

RICOH



PJ WX6170_N/X6180_N

Replacing the Lamp and the Filters



Flow of Replacing the Lamp and the Filters

Step 1. Replace the lamp

Step 2. Replace the filters (→ page 39)

Step 3. Clear the lamp usage hours and the filter usage hours (→ User's Manual: page 113, 114)

Procédure de remplacement de la lampe et des filtres

Etape 1. Remplacez la lampe

Etape 2. Remplacez les filtres (→ page 39)

Etape 3. Réinitialisez la durée d'utilisation de la lampe ainsi que le nombre d'heures d'utilisation des filtres (→ Mode d'emploi: page 113, 114)

Pasos a seguir para el cambio de la lámpara y los filtros

Paso 1. Cambie la lámpara

Paso 2. Cambie los filtros (→ página 39)

Paso 3. Borre las horas de uso de la lámpara y del filtro (→ Manual del usuario: página 113, 114)

Sequência da substituição da lâmpada e filtros

Passo 1. Substitua a lâmpada.

Passo 2. Substitua os filtros (→ página 39)

Passo 3. Apague as horas de uso da lâmpada e as horas de uso do filtro (→ Manual do utilizador: página 114, 115)

To replace the lamp:

1. Remove the lamp cover.

Pour remplacer la lampe :

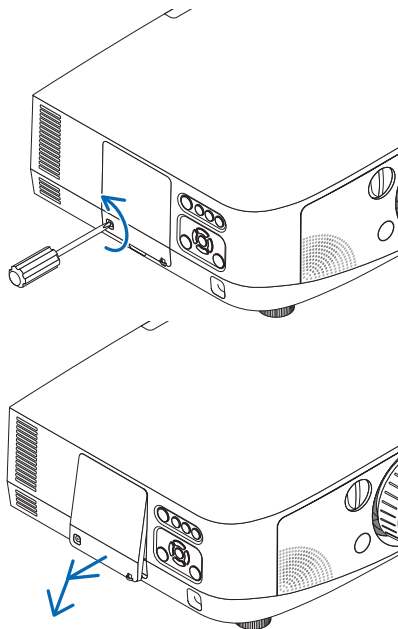
1. Retirer le couvercle de la lampe.

Para reemplazar la lámpara:

1. Quite la tapa de la lámpara.

Para substituir a lâmpada:

1. Retire a tampa da lâmpada.



2. Remove the lamp housing.

2. Retirer le logement de lampe.

2. Quite la cubierta de la lámpara

2. Retirar o compartimento da lâmpada.

⚠ CAUTION:

Make sure that the lamp housing is cool enough to before removing it.

⚠ ATTENTION :

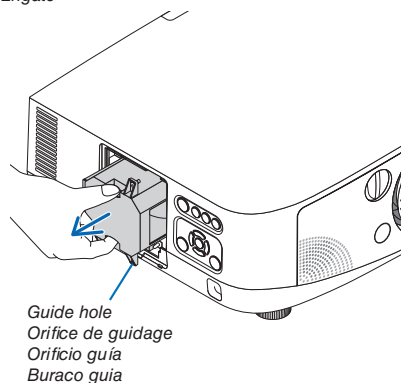
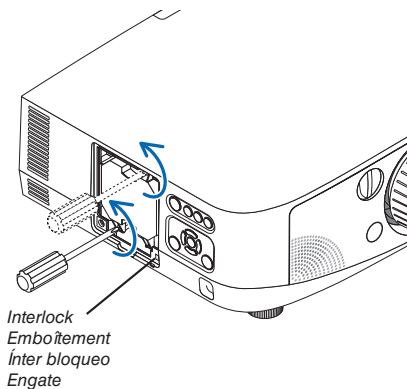
Vérifiez que le boîtier de la lampe est suffisamment froid avant de le retirer.

⚠ PRECAUCIÓN:

Asegúrese de que el alojamiento de la lámpara se encuentra a baja temperatura antes de sacarlo.

⚠ CUIDADO:

Certifique-se de que o revestimento da lâmpada está suficientemente frio antes de o retirar.

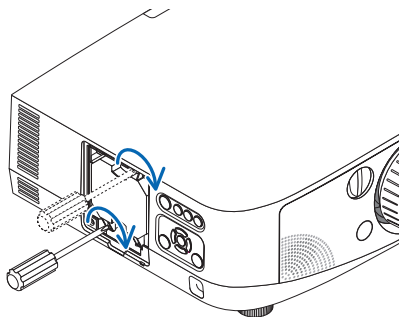
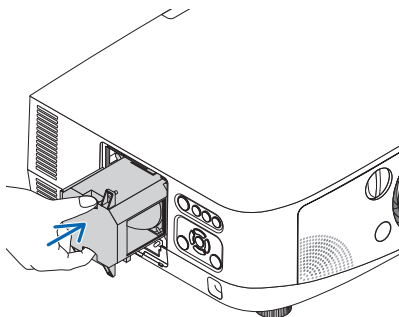


3. Install a new lamp housing.

3. Installer un nouveau logement de lampe.

3. Instale una nueva cubierta de la lámpara.

3. Instale um novo compartimento da lâmpada.



4. Reattach the lamp cover.

NOTE: When you continue to use the projector for another 100 hours after the lamp has reached the end of its life, the projector cannot turn on and the menu is not displayed.

If this happens, press the Help button on the remote control for 10 seconds to reset the lamp clock back to zero.

When the lamp time clock is reset to zero, the Lamp indicator goes out.

4. Refixez le couvercle de la lampe.

REMARQUE : Si vous continuez à utiliser le projecteur plus de 100 heures après que la lampe ait atteint sa fin de vie, le projecteur ne peut pas s'allumer et le menu ne s'affiche pas. Si cela se produit, appuyez sur la touche « Help » de la télécommande pendant 10 secondes pour réinitialiser l'horloge de la lampe.

Lorsque l'horloge de durée de la lampe est réinitialisée, le témoin Lamp disparaît.

4. Vuelva a colocar la cubierta de la lámpara.

NOTA: Si sigue utilizando el proyector durante 100 horas más una vez que la duración de la lámpara haya llegado a su fin, el proyector no se podrá encender ni se mostrará el menú.

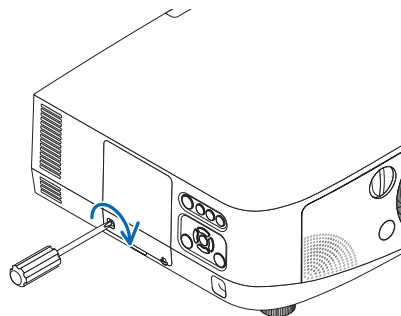
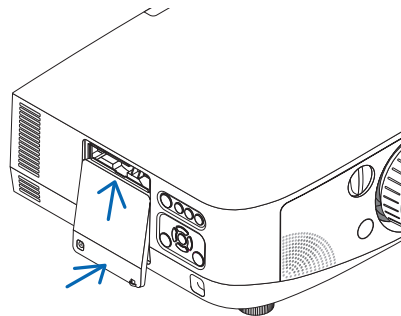
Si esto sucediera, pulse el botón Help en el mando a distancia durante 10 segundos para reajustar el reloj de la lámpara a cero.

Cuando el reloj de tiempo de uso de la lámpara se ajusta a cero, el indicador Lamp se apaga.

4. Voltar a colocar a tampa da lâmpada.

NOTA: Quando continuar a usar o projector por mais 100 horas após a lâmpada ter alcançado o fim da sua vida, não será possível ligar o projector e o menu não é apresentado. Se tal acontecer, prima o botão Help do controlo remoto durante 10 segundos para repor o relógio da lâmpada novamente em zero.

Quando o relógio do tempo da lâmpada for reposto a zero, o indicador Lamp apaga.



To replace the filters:

Pour remplacer les filtres :

Ccambiar los filtros:

Para substituir os filtros:

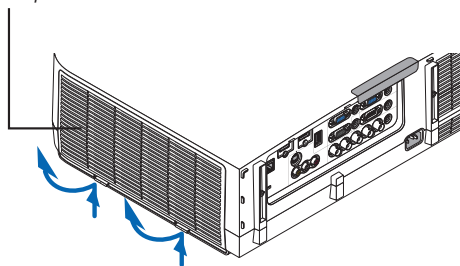
1. Push up the buttons on the left and right to release the filter unit and pull it out.

1. Relevez les boutons à gauche et à droite pour libérer l'unité du filtre puis extrayez le filtre.

1. Presione los botones ubicados en el lado izquierdo y derecho para liberar la unidad del filtro y tire de ella.

1. Empurre os botões à esquerda e à direita para libertar a unidade do filtro e puxe-o para fora.

Filter cover
Couverture du filtre
Cubierta del filtro
Tampa do filtro

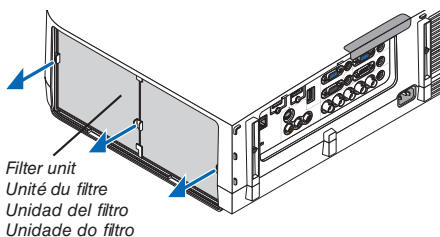


2. Remove the filter unit by pulling out the tab.

2. Retirez l'unité du filtre en tirant la languette.

2. Extraiga la unidad del filtro tirando de la pestaña.

2. Retire a unidade do filtro puxando a guia para fora.



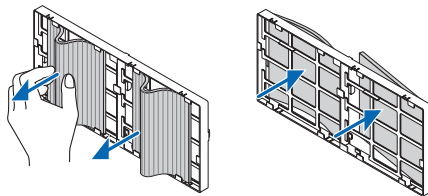
Filter unit
Unité du filtre
Unidad del filtro
Unidade do filtro

3. Remove the four filters.

3. Retirez les quatre filtres.

3. Extraiga los cuatro filtros.

3. Retire os quatro filtros.



4. Remove dust from the filter unit and the filter cover.

5. Attach four new filters to the filter unit.

6. Mount the filter unit back onto the projector cabinet.

7. Mount the filter cover back onto the projector cabinet.

4. Enlevez la poussière de l'unité du filtre puis déposez le couvercle du filtre.

5. Installez quatre nouveaux filtres dans l'unité du filtre.

6. Réinstallez le filtre dans le boîtier du projecteur.

7. Réinstallez le couvercle du filtre dans le boîtier du projecteur.

4. Elimine el polvo de la unidad del filtro y de la cubierta del filtro.

5. Coloque los cuatro nuevos filtros en la unidad del filtro.

6. Coloque de nuevo la unidad del filtro en la carcasa del proyector.

7. Coloque de nuevo la cubierta del filtro en la carcasa del proyector.

4. Retire o pó da unidade do filtro e da tampa do filtro.

5. Monte os quatro novos filtros na unidade do filtro.

6. Monte novamente a unidade de filtro na estrutura do projector.

7. Monte novamente a tampa do filtro na estrutura do projector.

To clear the lamp usage hours and the filter usage hours:

- 1. Place the projector where you use it.**
- 2. Plug the power cord into the wall outlet, and then turn on the projector.**
- 3. Clear the lamp usage hours and the filter usage hours.**
 1. From the menu, select [RESET] → [CLEAR LAMP HOURS] and reset the lamp usage hours.
 2. Select [CLEAR FILTER HOURS].and reset the filter usage hours. (→ User's Manual: page 113, 114)

Réinitialisation de la durée d'utilisation de la lampe et du nombre d'heures d'utilisation des filtres :

- 1. Placez le projecteur là où vous l'utilisez.**
- 2. Branchez le câble d'alimentation dans une prise du secteur, puis allumez le projecteur.**
- 3. Réinitialisez la durée d'utilisation de la lampe et le nombre d'heures d'utilisation des filtres.**
 1. Réinitialisez la durée d'utilisation des filtres en sélectionnant le paramètre [RESET] → [EFFACER HEURES FILTRE] à partir du menu.
 2. Sélectionnez le paramètre [EFFACER HEURES FILTRE] pour réinitialiser la durée d'utilisation des filtres. (→ Mode d'emploi: page 113, 114)

Borrar las horas de uso de la lámpara y del filtro:

- 1. Coloque el proyector en el lugar en el que será utilizado.**
- 2. Enchufe el cable de alimentación a la toma de la pared, y a continuación encienda el proyector.**
- 3. Borre las horas de uso de la lámpara y del filtro.**
 1. Desde el menú, seleccione [REAJ.] → [BORRAR HORAS DE LA LÁMPARA] y reajuste las horas de uso de la lámpara.
 2. Seleccione [BORRAR HORAS DEL FILTRO] y reajuste las horas de uso del filtro. (→ Manual del usuario: página 113, 114)

Para apagar as horas de uso da lâmpada e as horas de uso do filtro:

- 1. Coloque o projector onde o pretende usar.**
- 2. Ligue o cabo de alimentação à tomada, e depois ligue o projector.**
- 3. Apague as horas de uso da lâmpada e as horas de uso do filtro.**
 1. A partir do menu, seleccione [REINI.] → [APAGAR HORAS DA LÂMPADA] e reinicie as horas de uso da lâmpada.
 2. Seleccione [APAGAR HORAS DO FILTRO] e reinicie as horas de uso do filtro. (→ Manual do utilizador: página 114, 115)

• **Turkish RoHS information relevant for Turkish market**

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions.

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

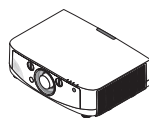
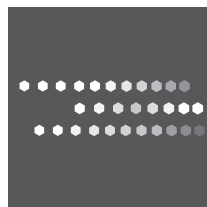
U.S. Responsible party:	Ricoh Americas Corporation
Address:	5 Dedrick Place, West Caldwell, NJ 07006
Telephone number:	973-882-2000

Type of Product:	Projector
Equipment Classification:	Class B Peripheral
Model No.:	PJ X6180N/WX6170N



We hereby declare that the equipment specified above conforms to the technical standards as specified in the FCC Rules.

PJ WX6170N/X6180N



7N8N2362

Printed in China

EN **US** FR **FR** ES **ES** PT **PT**

Y013-6053A



Y0136053A